

NAKAYAMA®

GARDEN TOOLS EXPERT



PB7230

ART NO: 066484

2.2

EN FR

IT EL

BG SL

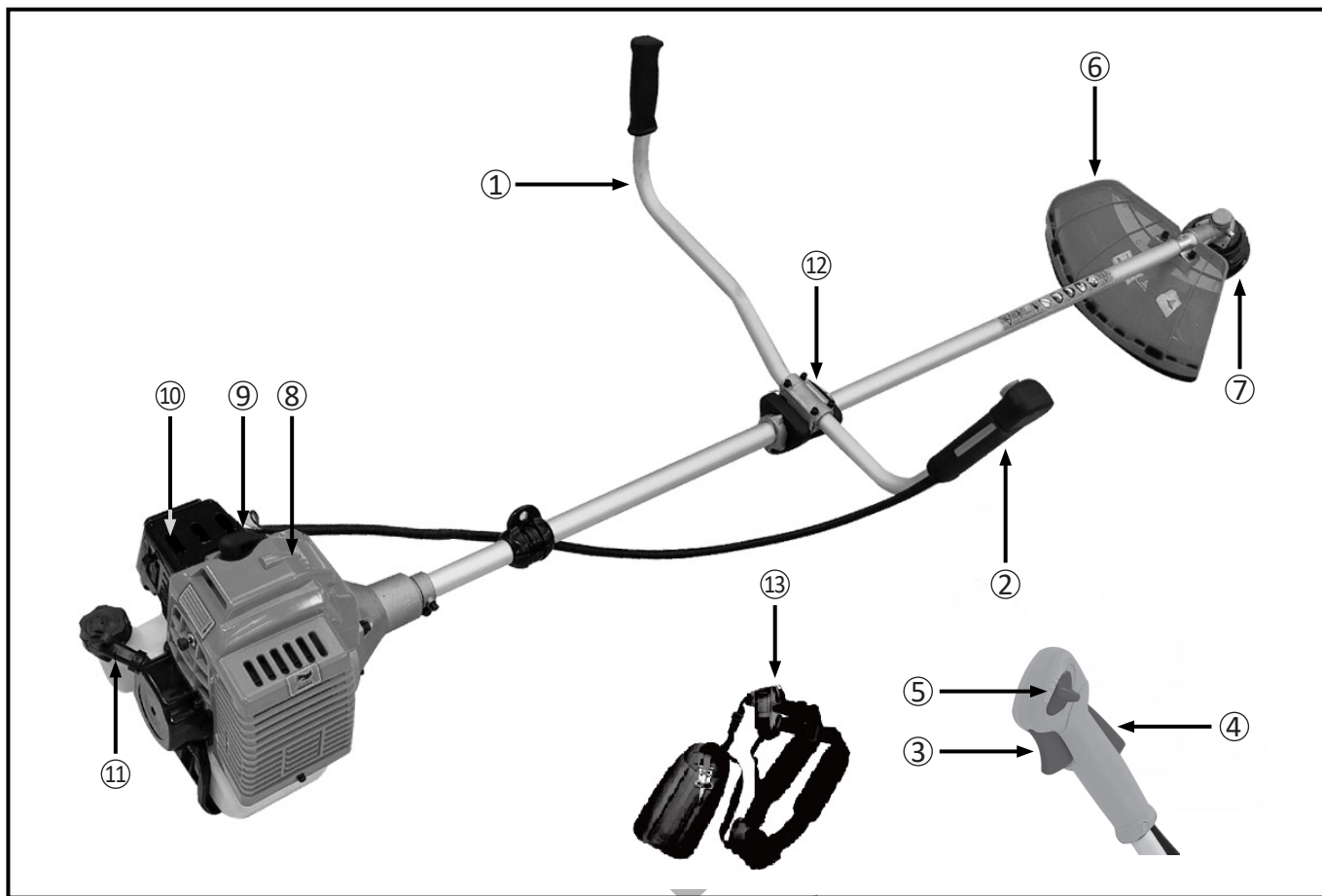
RO



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR



MAIN PARTS



- 1 Left handle
- 2 Right handle
- 3 Throttle lever
- 4 Lock OFF lever
- 5 Engine switch
- 6 Safety guard
- 7 Head
- 8 Engine
- 9 Spark plug cover
- 10 Air filter
- 11 Recoil starter handle
- 12 Handle bracket
- 13 Belt

TECHNICAL DATA

Model	PB7230
Displacement	72 cc
Power	3.8 hp
Shaft diameter	28 mm
Nylon head	Aluminium, 4 exits
Handle	Bicycle handle with anti-vibration
Belt	Double
Cutting diameter	255 mm (brush cutter) 415 mm (grass trimmer)
Includes	1pc nylon cutter & 1pc 40T aluminum blade 255 mm

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

SAFETY INSTRUCTIONS

 **Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit and/or physical injury. Store the manual in a safe place for future reference.**



Wear eye protection.



Wear hearing protection.



Wear safety, non-slip footwear.



Wear protective gloves.



Wear a safety helmet.



Gasoline is extremely flammable. Avoid smoking near fuel. Keep fuel away from flames and sparks.



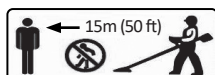
Keep feet away from cutting attachment. Risk of foot injury.



The exhaust and other parts of the engine will get very hot during use. Do not touch.



Risk of ejected objects during operation. Never use the tool without properly mounted safety guard.



Keep children and bystanders 15 meters away from the work area.

Training

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the tool.
- This tool is intended only for cutting grass and should never be used for any other purpose.
- Never allow children, people unfamiliar with these instructions or persons under the influence of alcohol or medication to operate the tool. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Never mow while people, especially children, or pets are nearby.
- The operator is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Avoid running the engine indoors. The exhaust gases contain harmful carbon monoxide.

Preparation

- While cutting, always wear substantial footwear and long trousers.
- Do not operate the tool when barefoot or wearing open sandals.
- Thoroughly inspect the area where the tool is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.
- Before using, always visually inspect the unit to make sure that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance.

Operation

- Operate only in daylight or in good artificial light.
- Avoid operating the tool in wet grass, where feasible.
- Always be sure of your footing on slopes.
- Walk when operating the tool. Don't run.
- Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- Don't operate the tool on excessively steep slopes.
- Use extreme caution when reversing or pulling the tool towards you.
- Never operate the tool with defective guards or shields, or without safety devices.
- Switch on the motor according to instructions and with feet well away from the blade(s).
- Do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part which is away from the operator. Always ensure that both hands are in the operating position before returning the tool to the ground.
- Do not put hands or feet near or under rotating parts.
- Never pick up or carry the tool while the motor is running.
- Pull the spark plug from the socket:
 - Whenever you leave the tool.
 - Before clearing a blockage.
 - Before checking, cleaning or working on the tool.
 - After striking a foreign object. Inspect the tool for damage and make repairs as necessary.
 - If the tool starts to vibrate abnormally (check immediately).

Maintenance and storage

- Keep all nuts, bolts, and screws tight to be sure the tool is in safe working condition.
- Check the tool frequently for wear or deterioration.
- Replace worn or damaged parts for safety.

- Never store the equipment with gasoline in the tank inside a building where fumes can reach a flame or spark.
- Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
- To reduce the fire hazard, keep the engine, exhaust muffler and gasoline storage area free of grass, leaves, or excessive grease.
- If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors.

Special safety warnings

- Grip the handles of the tool firmly with both hands. Stop the tool before pausing or stopping work.
- Always be sure to maintain a steady, even posture while working.
- Maintain the speed of the engine at the level required to perform cutting work and never raise the speed of the engine above the level necessary.
- If grass gets caught in the blade during operation, or if you need to check the unit or refuel the tank, always be sure to turn off the engine.
- If the blade touches a hard object like a stone immediately stop the engine and check the blade for signs of damage. If damage is observed on the blade replace it with a new identical one.
- If someone calls out while working, always be sure to turn off the engine before turning around.
- Never touch the spark plug or spark plug cord while the engine is in operation. Doing so may result in being subjected to an electrical shock.
- Never touch the muffler, spark plug or other metallic parts of the engine while the engine is in operation or immediately after shutting down the engine. Doing so may result in serious burns.

INTENDED USE

- This brush cutter is intended only for cutting grass. Any other use is not permitted.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Connecting the aluminum shaft to the motor

1. Align the four holes on the shaft reducer with the four motor housing holes and insert the screws into the holes. Tighten the screws using the appropriate Allen key. (Fig. 1-2)



Installing the handle

1. Remove the 4 screws on the bracket and remove the upper plate.
2. Place the handle into the fixing slot, place the upper plate back on the bracket and tighten the 4 screws to firmly secure the handle.



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

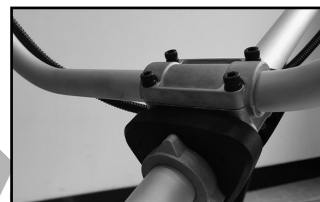


Fig. 6

Installing the safety guard

1. Align the two holes on the board with the holes on the safety guard.
2. Insert the two combination screws into the holes and tighten them securely with the Allen key.



Fig. 7



Fig. 8

Assembling the cutting head

Nylon cutting head

1. **Remove the nut.** Line up the two holes of flange and shield, use one screwdriver to hold the flange and turn the socket wrench clockwise, the nut will be removed.



Fig. 9



Fig. 10

2. **Fit the nylon cutting head.** Remove another shield after removing the nut. Still holding the flange, place the nylon cutting head on the shaft and rotate counter-clockwise, the nylon cutting head is fitted.
3. **Remove the nylon cutting head.** Use a screwdriver to hold the flange and then rotate the nylon cutting head clockwise. The nylon cutting head can now be removed.



Fig. 11



Fig. 12

Blade

1. **Fit the blade.** Take the outer flange off after removing the nut, then put the blade, outer flange, shield and nut according to the priority shown in figures. Use screwdriver to hold the flange and tighten the nut securely counter-clockwise.
2. **Remove the blade.** Use a screwdriver to hold the flange and release the nut. The blade can now be removed.



Fig. 13

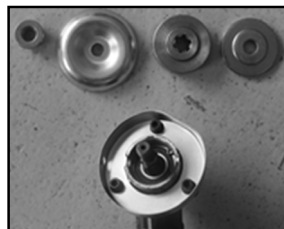


Fig. 14



Fig. 15

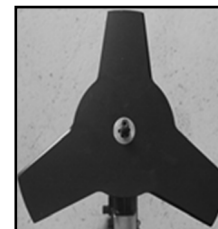


Fig. 16



Fig. 17

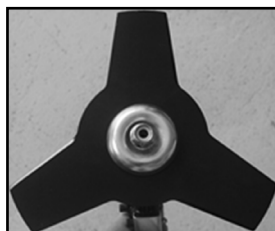


Fig. 18

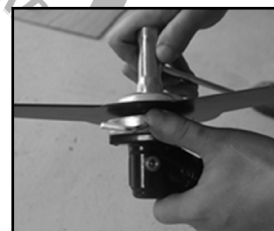


Fig. 19

Warning: Make sure the cutting head is assembled correctly before use.

FUEL

Filling the fuel tank

Warning: Fuel is highly explosive.

- Turn off the motor and wait for it to cool down before filling the tank with fuel.
- You must observe all safety instructions relating to handling fuel.

Attention: Risk of tool damage.

- The tool is not filled with motor or gearbox oil from the factory. Before operation, the fuel tank must be filled.
- Use a mixture of synthetic two-stroke motor oil and unleaded gasoline. Add 30 ml of oil per litre of gasoline.
- Never use oil made for 4-stroke or water-cooled 2-stroke engines as this can cause spark plug fouling, exhaust port blocking or piston ring sticking.
- Mixed fuel, which has been left unused in the fuel tank for a period of one month or more may clog the carburetor or result in the engine failing to operate properly. Fill up airtight containers with old fuel and keep them in a dark and cool room.

Warning: Fire hazard.

- Always shut off the engine and wait for it to cool down before filling the fuel tank.

1. Unscrew the fuel tank cap and remove it. (Fig. 20-21)
2. Pour in the fuel carefully. Avoid spilling. (Fig. 22)
3. Screw the fuel tank cap back on firmly by hand.

Draining the fuel tank

1. Hold a container beneath the fuel tank cap.
2. Unscrew the fuel tank cap and remove it. (Fig. 20-21)
3. Allow the fuel tank to empty completely.
4. Screw the fuel tank cap back on firmly by hand.

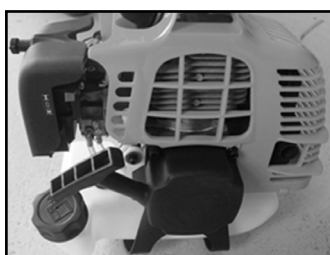


Fig. 20



Fig. 21

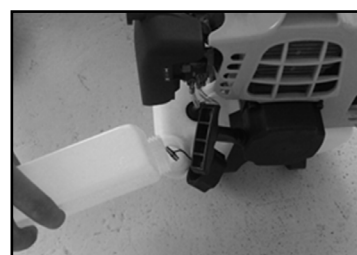


Fig. 22

PRE-OPERATION CHECK

Warning:

- Do not start the unit until it has been completely assembled.
- Always check the unit before operation to ensure that no part is damaged or defective. If a part is damaged or defective, make sure to replace it before using the tool.
- Before operation, always check the ground and remove all objects which could be thrown by the tool.

Carry out the following checks before starting the engine:

- Check the tool for leaks.
- Check the tool for visual defects.
- Check that all parts of the tool have been securely fitted.
- Check that all safety devices are in proper condition.

OPERATING INSTRUCTIONS

Starting the engine

1. Press the fuel primer bulb more than 5 times. (Fig. 23)
2. Turn the engine switch (1) to the ON position. (Fig. 24)
3. Set the choke lever to the OFF position. (Fig. 25-26)
4. Pull the recoil starter handle to start the engine. (Fig. 27)
5. Wait for a short while and then set the choke lever to the ON position.



Fig. 23

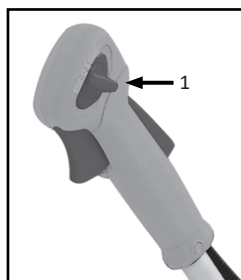


Fig. 24



Fig. 25



Fig. 26

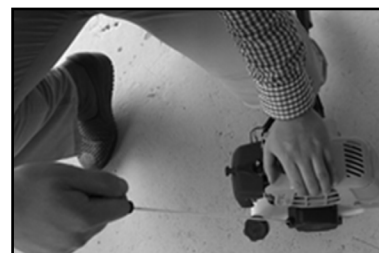


Fig. 27

Operation (Fig. 28)

1. When the engine is running and idling, press the lock off lever (2) and then press the throttle lever (3) to start working.
- When using a nylon cutter, make sure to bump the cutter head on a hard surface to feed the line.
 - If any problems are encountered, turn the engine switch (1) to the OFF position to stop the engine.
 - If the tool is hot, the throttle lever (3) can be set to the ON position directly when restarting the unit.

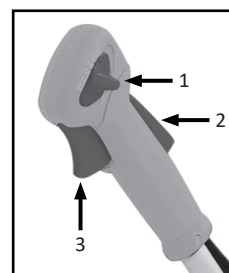


Fig. 28

Caution: Do not start the motor in tall grass.

Warning: When the engine has been switched off, the cutter continues running for several seconds. Keep your hands and legs away from the cutting attachment until it has come to a standstill.

MAINTENANCE

Warning: Before performing any maintenance or cleaning work, always turn off the engine.

- Do not spray the unit with water. Ingress of water may damage the engine and electrical connections.
- Clean the unit with a cloth or a hand brush.

RECOMMENDED MAINTENANCE SCHEDULE				
Item	Action	12 hours of use	24 hours of use	36 hours of use
Air filter	Clean	X	X	
	Replace			X
Spark plug	Check	X		
	Clean		X	
	Replace			X

Expert inspection is required:

- If the tool strikes an object.
- If the motor stops suddenly.
- If the blade is bent (do not attempt to align the blade on your own)
- If the gears are damaged.

Resharpener and replacing the blade

- Resharpener and replacement of the blade must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

Changing and cleaning the spark plug (Fig. 29)

1. Once the engine has cooled, remove the spark plug using a spark plug socket wrench.
2. Clean the spark plug with a wire brush.
3. Using a feeler gauge, set the gap to 0.6-0.7 mm.
4. Screw in the spark plug carefully by hand, to avoid cross-threading.
5. After the spark plug has seated, tighten with a spark plug socket wrench to compress the washer.

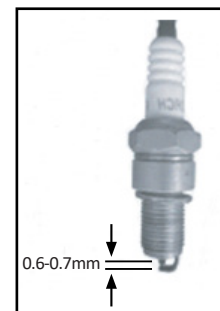


Fig. 29

Cleaning the air filter

1. Unclip the air filter cover.
2. Remove the sponge filter element.
3. To avoid objects falling into the air tank, replace the air filter cover.
4. Wash the filter element in warm soap water, rinse and allow it to air dry.

Warning: Never run the engine without the air filter element installed.

STORAGE

After stopping work with the tool, stop the engine and allow the motor to cool down. Afterwards, clean the unit thoroughly and store it in a dry room.

TROUBLESHOOTING

Warning: Before performing any maintenance or cleaning work, always turn off the engine and wait until the cutter has come to a standstill.

1. Engine does not run

- Reassemble the blade or nylon cutter.
- Check the fuel level in the tank.

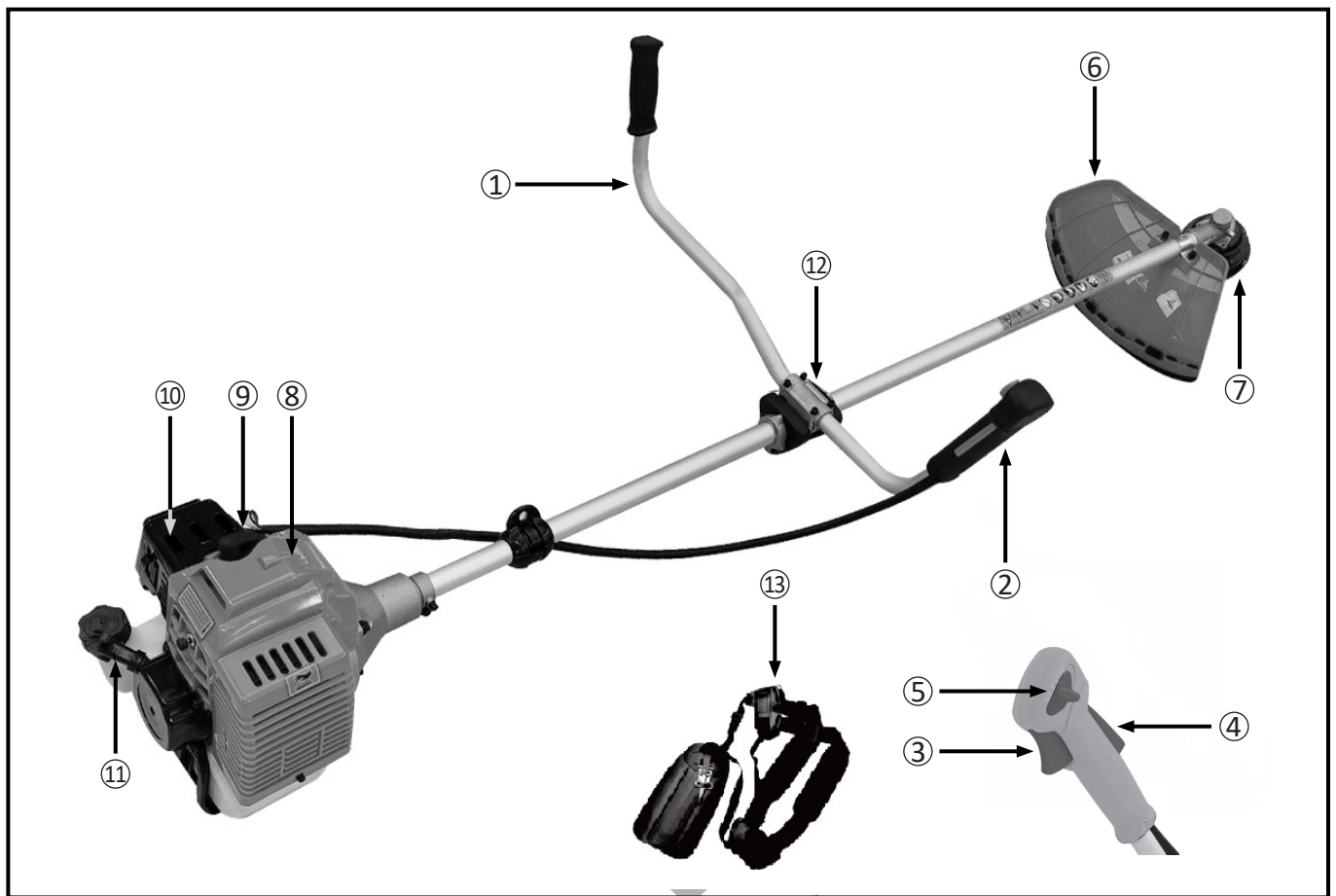
2. Engine power drops

- Have the blade resharpened/replaced by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

3. The temperature of the tool is too high

- Stop the tool and let it cool down. Take regular breaks when operating the tool to avoid overheating.

PIÈCES PRINCIPALES



- | | | | |
|---|------------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Poignée gauche | 8 | Moteur |
| 2 | Poignée droite | 9 | Couvercle de bougie |
| 3 | Levier d'accélérateur | 10 | Filtre à air |
| 4 | Levier de verrouillage | 11 | Poignée du démarreur à rappel |
| 5 | Interrupteur du moteur | 12 | Support de poignée |
| 6 | Protection de sécurité | 13 | Ceinture |
| 7 | Tête | | |

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	PB7230
Cylindrée	72 cm ³
Puissance	3,8 ch
Diamètre de l'arbre	28 mm
Tête de fil	Aluminium, 4 sorties
Poignée	Poignée de vélo avec anti-vibration
Ceinture	Double
Diamètre de coupe	255 mm (débranchable) 415 mm (coupe-herbe)
Comprend	1pc coupe nylon & 1pc lame aluminium 40T 255 mm

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques du produit sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit ainsi que la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Avertissement : Lisez attentivement le manuel avant de l'utiliser. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des dommages à l'appareil et/ou des blessures physiques. Conservez le manuel en lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.



Porter des lunettes de protection.



Porter une protection auditive.



Porter des chaussures de sécurité antidérapantes.



Porter des gants de protection.



Porter un casque de sécurité.



L'essence est extrêmement inflammable. Évitez de fumer à proximité du carburant. Tenir le carburant à l'écart des flammes et des étincelles.



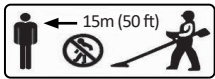
Ne pas approcher les pieds de l'accessoire de coupe. Risque de blessure au pied.



L'échappement et d'autres parties du moteur deviennent très chauds pendant l'utilisation. Ne pas toucher.



Risque de projection d'objets pendant l'utilisation. N'utilisez jamais l'outil sans protection de sécurité correctement montée.



Tenir les enfants et les passants à une distance de 15 mètres de la zone de travail.

Formation

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'outil.
- Cet outil est destiné uniquement à la coupe de l'herbe et ne doit jamais être utilisé à d'autres fins.
- Ne laissez jamais des enfants, des personnes ne connaissant pas ces instructions ou des personnes sous l'influence de l'alcool ou de médicaments utiliser l'outil. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
- Ne tondez jamais lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- L'opérateur est responsable des accidents ou des risques encourus par d'autres personnes ou leurs biens.
- Évitez de faire tourner le moteur à l'intérieur. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone nocif.

Préparation

- Lors de la coupe, portez toujours des chaussures solides et des pantalons longs.
- N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes pieds nus ou que vous portez des sandales ouvertes.
- Inspectez soigneusement la zone où l'outil doit être utilisé et retirez tous les cailloux, bâtons, fils, os et autres objets étrangers.
- Avant d'utiliser l'appareil, il faut toujours l'inspecter visuellement pour s'assurer que les lames, les boulons des lames et l'ensemble du dispositif de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les lames et les boulons usés ou endommagés par jeu afin de préserver l'équilibre de l'appareil.

Fonctionnement

- Ne travailler qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Dans la mesure du possible, évitez d'utiliser l'outil dans de l'herbe mouillée.
- Sur les pentes, il faut toujours être sûr de ses appuis.
- Marchez lorsque vous utilisez l'outil. Ne courez pas.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction sur les pentes.
- N'utilisez pas l'outil sur des pentes trop raides.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous faites marche arrière ou que vous tirez l'outil vers vous.
- Ne jamais utiliser l'outil avec des protections ou des écrans défectueux, ou sans dispositifs de sécurité.
- Interrompez le moteur en suivant les instructions et en éloignant les pieds de la (des) lame(s).
- Ne l'inclinez pas plus que nécessaire et ne soulevez que la partie éloignée de l'opérateur. Assurez-vous toujours que les deux mains sont en position de travail avant de reposer l'outil au sol.
- Ne pas mettre les mains ou les pieds à proximité ou sous les pièces en rotation.
- Ne jamais prendre ou porter l'outil lorsque le moteur est en marche.
- Retirer la bougie d'allumage de la douille :
 - Chaque fois que vous quittez l'outil.
 - Avant d'éliminer un blocage.
 - Avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur l'outil.
 - Après avoir heurté un objet étranger. Inspecter l'outil pour vérifier qu'il n'est pas endommagé et effectuer les réparations nécessaires.
 - Si l'outil commence à vibrer de manière anormale (vérifier immédiatement).

Entretien et stockage

- Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés pour que l'outil fonctionne en toute sécurité.
- Vérifiez fréquemment que l'outil n'est pas usé ou détérioré.
- Remplacer les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité.

- Ne jamais stocker l'équipement avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs peuvent atteindre une flamme ou une étincelle.
- Laissez le moteur refroidir avant de le ranger dans une enceinte.
- Pour réduire les risques d'incendie, veillez à ce que le moteur, le pot d'échappement et la zone de stockage de l'essence soient exempts d'herbe, de feuilles ou de graisse excessive.
- Si le réservoir de carburant doit être vidangé, il faut le faire à l'extérieur.

Avertissements spéciaux de sécurité

- Saisir fermement les poignées de l'outil à deux mains. Arrêtez l'outil avant de faire une pause ou d'interrompre le travail.
- Veillez toujours à maintenir une position stable et régulière pendant le travail.
- Maintenir le régime du moteur au niveau requis pour effectuer les travaux de coupe et ne jamais augmenter le régime du moteur au-delà du niveau nécessaire.
- Si de l'herbe se coince dans la lame pendant l'utilisation, ou si vous devez vérifier l'appareil ou faire le plein de carburant, veillez toujours à éteindre le moteur.
- Si la lame touche un objet dur comme une pierre, arrêtez immédiatement le moteur et vérifiez que la lame n'est pas endommagée. Si la lame est endommagée, remplacez-la par une lame neuve identique.
- Si quelqu'un vous appelle pendant que vous travaillez, veillez toujours à éteindre le moteur avant de faire demi-tour.
- Ne touchez jamais la bougie d'allumage ou le cordon de la bougie lorsque le moteur est en marche. Vous risqueriez de recevoir une décharge électrique.
- Ne touchez jamais le muffler, la bougie d'allumage ou d'autres pièces métalliques du moteur lorsque celui-ci est en marche ou immédiatement après l'avoir arrêté. Vous risqueriez de vous brûler gravement.

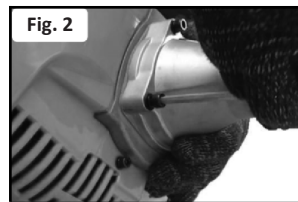
UTILISATION PRÉVUE

- Cette débroussailluse est destinée uniquement à couper de l'herbe. Toute autre utilisation est interdite.

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

Raccordement de l'arbre en aluminium au moteur

1. Alignez les quatre trous du réducteur d'arbre avec les quatre trous du boîtier du moteur et insérez les vis dans les trous. Serrez les vis à l'aide de la clé Allen appropriée. (Fig. 1-2)



Installation de la poignée

1. Retirez les 4 vis du support et retirez la plaque supérieure.
2. Placez la poignée dans la fente de fixation, remplacez la plaque supérieure sur le support et serrez les 4 vis pour fixer fermement la poignée.



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

Installation du dispositif de protection

1. Alignez les deux trous de la carte avec les trous de la grille de protection.
2. Insérez les deux vis combinées dans les trous et serrez-les fermement à l'aide de la clé Allen.



Fig. 7



Fig. 8

Assemblage de la tête de coupe

Tête de coupe en nylon

1. **Retirer l'écrou.** Alignez les deux trous de la bride et du bouclier, utilisez un tournevis pour tenir la bride et tournez la clé à douille dans le sens des aiguilles d'une montre, l'écrou sera retiré.



Fig. 9



Fig. 10

2. **Monter la tête de coupe en nylon.** Retirez un autre bouclier après avoir enlevé l'écrou. En maintenant toujours la bride, placez la tête de coupe en nylon sur l'arbre et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la tête de coupe en nylon est montée.
3. **Retirer la tête de coupe en nylon.** Utilisez un tournevis pour maintenir la bride et faites tourner la tête de coupe en nylon dans le sens des aiguilles d'une montre. La tête de coupe en nylon peut maintenant être retirée.

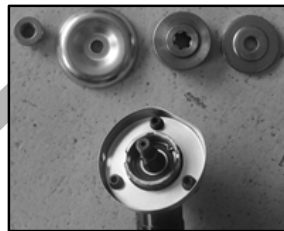


Fig. 11



Fig. 12

Lame

1. **Monter la lame.** Retirez la bride extérieure après avoir enlevé l'écrou, puis placez la lame, la bride extérieure, le bouclier et l'écrou selon la priorité indiquée dans les figures. Utilisez un tournevis pour maintenir la bride et serrez fermement l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. **Retirer la lame.** Utilisez un tournevis pour maintenir la bride et débloquer l'écrou. La lame peut maintenant être retirée.



Fig. 13



Fig. 14



Fig. 15

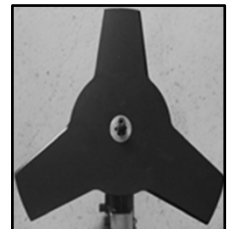


Fig. 16



Fig. 17

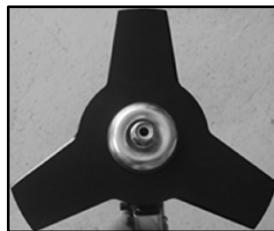


Fig. 18



Fig. 19

Avertissement : Assurez-vous que la tête de coupe est correctement assemblée avant de l'utiliser.

CARBURANT

Remplissage du réservoir de carburant

Avertissement : Le carburant est hautement explosif.

- Arrêtez le moteur et attendez qu'il refroidisse avant de remplir le réservoir de carburant.
- Vous devez respecter toutes les consignes de sécurité relatives à la manipulation du carburant.

Attention : Risque d'endommagement de l'outil.

- L'outil n'est pas rempli d'huile moteur ou d'huile de boîte de vitesses en usine. Le réservoir de carburant doit être rempli avant l'utilisation.
- Utilisez un mélange d'huile moteur synthétique à deux temps et d'essence sans plomb. Ajoutez 30 ml d'huile par litre d'essence.
- N'utilisez jamais d'huile conçue pour les moteurs à quatre temps ou les moteurs à deux temps refroidis à l'eau, car cela peut entraîner l'encrassement des bougies, l'obstruction des orifices d'échappement ou le grippage des segments de piston.
- Le carburant mélangé qui n'a pas été utilisé dans le réservoir de carburant pendant une période d'un mois ou plus peut obstruer le carburateur ou entraîner un mauvais fonctionnement du moteur. Remplissez des récipients hermétiques avec le carburant usagé et conservez-les dans une pièce sombre et fraîche.

Avertissement : Risque d'incendie.

- Arrêtez toujours le moteur et attendez qu'il refroidisse avant de remplir le réservoir de carburant.

1. Dévissez le bouchon du réservoir de carburant et retirez-le. (Fig. 20-21)
2. Versez le carburant avec précaution. Évitez les débordements. (Fig. 22)
3. Revisser fermement à la main le bouchon du réservoir de carburant.

Vidange du réservoir de carburant

1. Tenir un récipient sous le bouchon du réservoir de carburant.
2. Dévissez le bouchon du réservoir de carburant et retirez-le. (Fig. 20-21)
3. Laisser le réservoir de carburant se vider complètement.
4. Revisser fermement à la main le bouchon du réservoir de carburant.

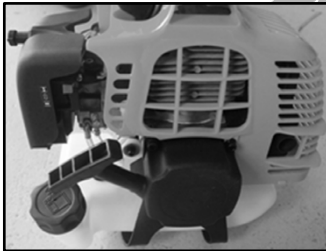


Fig. 20

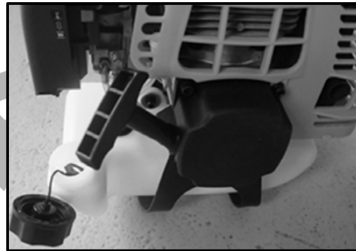


Fig. 21

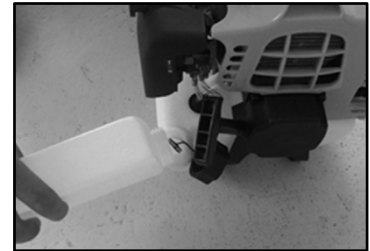


Fig. 22

CONTRÔLE PRÉOPÉRATOIRE**Avertissement :**

- Ne mettez pas l'appareil en marche avant qu'il ne soit complètement assemblé.
- Vérifiez toujours l'appareil avant de l'utiliser pour vous assurer qu'aucune pièce n'est endommagée ou défectueuse. Si une pièce est endommagée ou défectueuse, veillez à la remplacer avant d'utiliser l'outil.
- Avant d'utiliser l'outil, vérifiez toujours le sol et retirez tous les objets qui pourraient être projetés par l'outil.

Effectuez les contrôles suivants avant de démarrer le moteur :

- Vérifier l'étanchéité de l'outil.
- Vérifier que l'outil ne présente pas de défauts visuels.
- Vérifier que toutes les pièces de l'outil sont bien fixées.
- Vérifier que tous les dispositifs de sécurité sont en bon état.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION**Démarrage du moteur**

1. Appuyez sur le poire d'amorçage du carburant plus de 5 fois. (Fig. 23)
2. Placez l'interrupteur du moteur (1) en position ON. (Fig. 24)
3. Placer le levier de starter en position OFF. (Fig. 25-26)
4. Tirez la poignée du démarreur à rappel pour démarrer le moteur. (Fig. 27)
5. Attendez quelques instants, puis placez le levier de starter en position ON.



Fig. 23

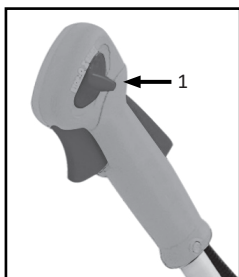


Fig. 24



Fig. 25



Fig. 26

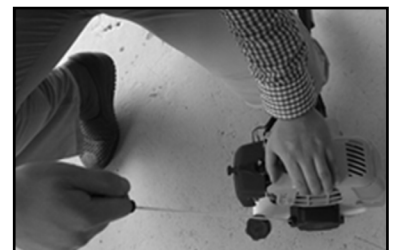


Fig. 27

Fonctionnement (Fig. 28)

1. Lorsque le moteur est en marche et tourne au ralenti, appuyez sur le levier de verrouillage (2), puis sur le levier d'accélération (3) pour commencer à travailler.
- Lorsque vous utilisez un cutter en nylon, veillez à frapper la tête du cutter sur une surface dure pour faire avancer la ligne.
 - En cas de problème, mettez l'interrupteur du moteur (1) en position OFF pour arrêter le moteur.
 - Si l'outil est chaud, le levier d'accélération (3) peut être mis en position ON directement lors du redémarrage de l'appareil.

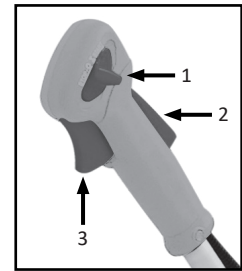


Fig. 28

Attention : Ne démarrez pas le moteur dans de l'herbe haute.

Avertissement : Lorsque le moteur a été interrompu, l'outil de coupe continue de fonctionner pendant plusieurs secondes. Gardez vos mains et vos jambes à l'écart de l'outil de coupe jusqu'à ce qu'il soit à l'arrêt.

ENTRETIEN

Avertissement : Avant toute opération d'entretien ou de nettoyage, arrêtez toujours le moteur.

- Ne pas asperger l'appareil avec de l'eau. La pénétration d'eau peut endommager le moteur et les connexions électriques.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon ou une brosse à main.

CALENDRIER D'ENTRETIEN RECOMMANDÉ				
Élément	Action	12 heures d'utilisation	24 heures d'utilisation	36 heures d'utilisation
Filtre à air	Nettoyer	X	X	
	Remplacer			X
Bougie d'allumage	Vérifier	X		
	Nettoyer		X	
	Remplacer			X

Une inspection par un expert est nécessaire :

- Si l'outil heurte un objet.
- Si le moteur s'arrête soudainement.
- Si la lame est déformée (n'essayez pas d'aligner la lame vous-même)
- Si les Vitesses sont endommagées.

Réaffûtage et remplacement de la lame

- Le réaffûtage et le remplacement de la lame ne doivent être effectués que par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

Remplacement et nettoyage de la bougie d'allumage (Fig. 29)

1. Une fois le moteur refroidi, retirez la bougie d'allumage à l'aide d'une clé à douille pour bougie d'allumage.
2. Nettoyer la bougie d'allumage à l'aide d'une brosse métallique.
3. À l'aide d'une jauge d'épaisseur, régler l'écart à 0,6-0,7 mm.
4. Visser la bougie d'allumage à la main avec précaution, afin d'éviter les vissages croisés.
5. Une fois la bougie en place, serrez-la à l'aide d'une clé à douille pour bougie d'allumage afin de comprimer la rondelle.

Nettoyage du filtre à air

1. Déclipser le couvercle du filtre à air.
2. Retirer l'élément filtrant en éponge.
3. Pour éviter que des objets ne tombent dans le réservoir d'air, remplacez le couvercle du filtre à air.
4. Lavez l'élément filtrant à l'eau savonneuse chaude, rincez-le et laissez-le sécher à l'air libre.

Avertissement : Ne jamais faire tourner le moteur sans que l'élément du filtre à air ne soit installé.

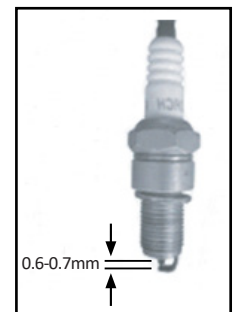


Fig. 29

STOCKAGE

Après avoir cessé de travailler avec l'outil, arrêtez le moteur et laissez-le refroidir. Nettoyez ensuite soigneusement l'appareil et rangez-le dans un local sec.

DÉPANNAGE

Avertissement : Avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage, coupez toujours le moteur et attendez l'arrêt de l'outil de coupe.

1. Le moteur ne tourne pas

- Remonter la lame ou le couteau en nylon.
- Vérifier le niveau de carburant dans le réservoir.

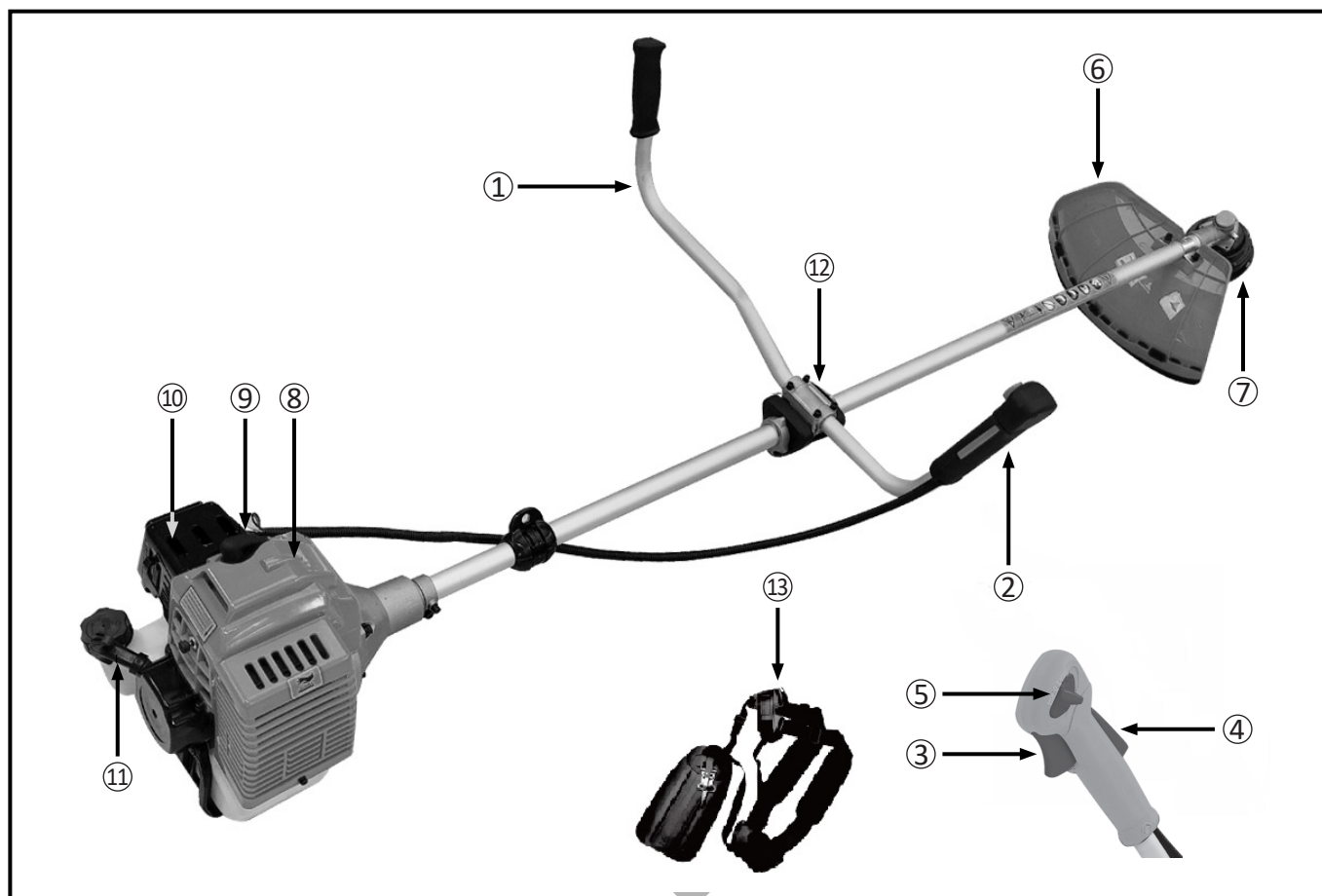
2. Baisse de puissance du moteur

- Faites réaffûter/remplacer la lame par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

3. La température de l'outil est trop élevée

- Arrêtez l'outil et laissez-le refroidir. Faites des pauses régulières lorsque vous utilisez l'outil afin d'éviter toute surchauffe.

PARTI PRINCIPALI



- | | | | |
|---|-------------------------|----|---------------------------------------|
| 1 | Maniglia sinistra | 8 | Motore |
| 2 | Maniglia destra | 9 | Coperchio della candela |
| 3 | Leva dell'acceleratore | 10 | Filtro aria |
| 4 | Leva di bloccaggio | 11 | Impugnatura dell'avviamento a strappo |
| 5 | Interruttore del motore | 12 | Staffa della maniglia |
| 6 | Protezione di sicurezza | 13 | Cinghia |
| 7 | Testa | | |

DATI TECNICI

Modello	PB7230
Cilindrata	72 cm ³
Potenza	3,8 cv
Diametro dell'albero	28 mm
Testa del filo	Alluminio, 4 uscite
Maniglia	Maniglia per bicicletta con antivibrazione
Cinghia	Doppio
Diametro di taglio	255 mm (decespugliatore) 415 mm (tagliaerba)
Include	1 pz. taglierina in nylon e 1 pz. lama in alluminio 40T 255 mm

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità e/o lesioni fisiche. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.



Indossare una protezione per gli occhi.



Indossare una protezione per l'udito.



Indossare calzature di sicurezza e antiscivolo.



Indossare guanti protettivi.



Indossare un casco di sicurezza.



La benzina è estremamente infiammabile. Evitare di fumare in prossimità del carburante. Tenere il carburante lontano da fiamme e scintille.



Tenere i piedi lontani dall'attrezzo di taglio. Rischio di lesioni ai piedi.



Lo scarico e altre parti del motore diventano molto caldi durante l'uso. Non toccare.



Rischio di proiezione di oggetti durante il funzionamento. Non utilizzare mai l'utensile senza una protezione di sicurezza correttamente montata.



Tenere i bambini e gli astanti a 15 metri di distanza dall'area di lavoro.

Formazione

- Leggere attentamente le istruzioni. Conoscere i comandi e l'uso corretto dell'utensile.
- Questo strumento è destinato esclusivamente al taglio dell'erba e non deve mai essere utilizzato per altri scopi.
- Non consentire mai l'uso dell'utensile a bambini, a persone che non conoscono queste istruzioni o a persone sotto l'effetto di alcol o farmaci. Le norme locali possono limitare l'età dell'operatore.
- Non tagliare mai quando ci sono persone, soprattutto bambini, o animali domestici nelle vicinanze.
- L'operatore è responsabile degli incidenti o dei pericoli che si verificano ad altre persone o alle loro proprietà.
- Evitare di far funzionare il motore in ambienti chiusi. I gas di scarico contengono monossido di carbonio nocivo.

Preparazione

- Durante il taglio, indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi.
- Non utilizzare l'utensile a piedi nudi o con sandali aperti.
- Ispezionare accuratamente l'area in cui deve essere utilizzato l'attrezzo e rimuovere tutte le pietre, i bastoni, i fili, le ossa e altri oggetti estranei.
- Prima dell'uso, ispezionare sempre visivamente l'unità per verificare che le lame, i bulloni delle lame e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituire le lame e i bulloni usurati o danneggiati in serie per preservare l'equilibrio.

Operazione

- Operare solo alla luce del giorno o in presenza di una buona illuminazione artificiale.
- Se possibile, evitare di utilizzare l'attrezzo sull'erba bagnata.
- Assicuratevi sempre di avere un buon appoggio sui pendii.
- Camminare quando si utilizza l'utensile. Non correre.
- Prestare estrema cautela nei cambi di direzione sulle piste.
- Non utilizzare l'utensile su pendii eccessivamente ripidi.
- Prestare la massima attenzione quando si fa retromarcia o si tira l'attrezzo verso di sé.
- Non utilizzare mai l'utensile con protezioni o schermi difettosi o senza dispositivi di sicurezza.
- Accendere il motore secondo le istruzioni e con i piedi ben lontani dalle lame.
- Non inclinarlo più dello stretto necessario e sollevare solo la parte lontana dall'operatore. Assicurarsi sempre che entrambe le mani siano in posizione di lavoro prima di riportare l'attrezzo a terra.
- Non mettere mani o piedi vicino o sotto le parti rotanti.
- Non sollevare o trasportare mai l'utensile quando il motore è in funzione.
- Estrarre la candela dalla presa:
 - Ogni volta che si lascia lo strumento.
 - Prima di eliminare un'ostruzione.
 - Prima di controllare, pulire o lavorare sull'utensile.
 - Dopo aver urtato un oggetto estraneo. Ispezionare l'utensile per verificare la presenza di eventuali danni ed effettuare le riparazioni necessarie.
 - Se l'utensile inizia a vibrare in modo anomalo (controllare immediatamente).

Manutenzione e stoccaggio

- Mantenere tutti i dadi, i bulloni e le viti serrati per garantire che l'utensile sia in condizioni di lavoro sicure.
- Controllare frequentemente l'usura o il deterioramento dell'utensile.
- Sostituire le parti usurate o danneggiate per sicurezza.

- Non conservare mai l'apparecchiatura con la benzina nel serbatoio all'interno di un edificio dove i fumi possono raggiungere una fiamma o una scintilla.
- Lasciare che il motore si raffreddi prima di riporlo in qualsiasi recinto.
- Per ridurre il rischio di incendio, tenere il motore, il tubo di scarico e l'area di stoccaggio della benzina liberi da erba, foglie o grasso eccessivo.
- Se è necessario svuotare il serbatoio del carburante, è necessario farlo all'aperto.

Avvertenze speciali sulla sicurezza

- Afferrare saldamente le impugnature dell'utensile con entrambe le mani. Arrestare l'utensile prima di sospendere o interrompere il lavoro.
- Mantenere sempre una postura stabile e uniforme durante il lavoro.
- Mantenere la velocità del motore al livello richiesto per eseguire il lavoro di taglio e non aumentare mai la velocità del motore oltre il livello necessario.
- Se l'erba si impiglia nella lama durante il funzionamento, o se è necessario controllare l'unità o fare rifornimento di carburante, assicurarsi sempre di spegnere il motore.
- Se la lama tocca un oggetto duro come una pietra, arrestare immediatamente il motore e controllare che la lama non presenti segni di danneggiamento. Se si notano danni sulla lama, sostituirla con una nuova identica.
- Se qualcuno chiama mentre si lavora, assicurarsi sempre di spegnere il motore prima di voltarsi.
- Non toccare mai la candela o il cavo della candela mentre il motore è in funzione. In caso contrario, si potrebbe subire una scossa elettrica.
- Non toccare mai il motore, la candela o altre parti metalliche del motore mentre il motore è in funzione o subito dopo lo spegnimento. Ciò potrebbe causare gravi ustioni.

USO PREVISTO

- Questo decespugliatore è destinato esclusivamente al taglio dell'erba. Qualsiasi altro uso non è consentito.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Collegamento dell'albero in alluminio al motore

1. Allineare i quattro fori del riduttore d'albero con i quattro fori dell'alloggiamento del motore e inserire le viti nei fori. Serrare le viti utilizzando la chiave a brugola appropriata. (Fig. 1-2)



Installazione della maniglia

1. Rimuovere le 4 viti della staffa e rimuovere la piastra superiore.
2. Inserire la maniglia nella fessura di fissaggio, riposizionare la piastra superiore sulla staffa e serrare le 4 viti per fissare saldamente la maniglia.



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

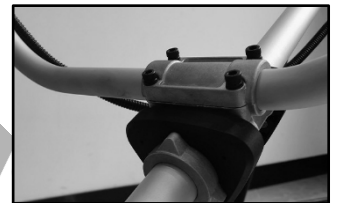


Fig. 6

Installazione della protezione di sicurezza

1. Allineare i due fori sulla scheda con i fori sulla protezione di sicurezza.
2. Inserire le due viti combinate nei fori e serrarle saldamente con la chiave a brugola.



Fig. 7



Fig. 8

Montaggio della testa di taglio

Testa di taglio in nylon

1. **Rimuovere il dado.** Allineare i due fori della flangia e dello scudo, utilizzare un cacciavite per tenere la flangia e ruotare la chiave a bussola in senso orario; il dado verrà rimosso.



Fig. 9



Fig. 10

2. **Montare la testa di taglio in nylon.** Rimuovere un altro scudo dopo aver tolto il dado. Sempre tenendo la flangia, posizionare la testa di taglio in nylon sull'albero e ruotare in senso antiorario: la testa di taglio in nylon è montata.
3. **Rimuovere la testa di taglio in nylon.** Utilizzare un cacciavite per tenere la flangia e ruotare la testa di taglio in nylon in senso orario. A questo punto è possibile rimuovere la testa di taglio in nylon.

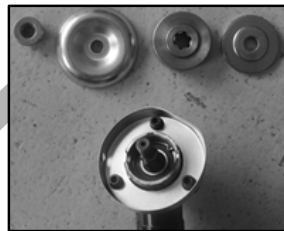


Fig. 11



Fig. 12

Lama

1. **Montare la lama.** Togliere la flangia esterna dopo aver rimosso il dado, quindi inserire la lama, la flangia esterna, lo scudo e il dado secondo la priorità indicata nelle figure. Utilizzare un cacciavite per tenere la flangia e serrare saldamente il dado in senso antiorario.
2. **Rimuovere la lama.** Utilizzare un cacciavite per tenere la flangia e allentare il dado. A questo punto è possibile rimuovere la lama.



Fig. 13

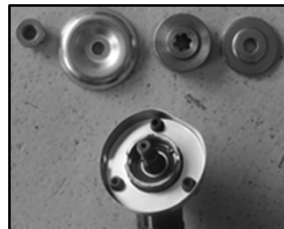


Fig. 14



Fig. 15

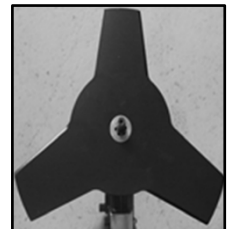


Fig. 16



Fig. 17

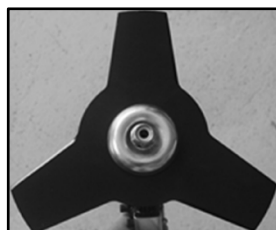


Fig. 18

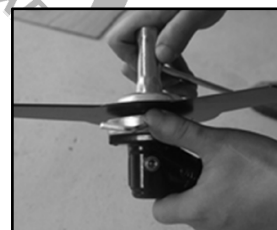


Fig. 19

Attenzione: Prima dell'uso, accertarsi che la testa di taglio sia montata correttamente.

CARBURANTE

Riempimento del serbatoio del carburante

Attenzione: Il carburante è altamente esplosivo.

- Spegner il motore e attendere che si raffreddi prima di riempire il serbatoio di carburante.
- È necessario osservare tutte le istruzioni di sicurezza relative alla manipolazione del carburante.

Attenzione: Rischio di danni all'utensile.

- L'utensile non viene riempito di olio motore o del cambio dalla fabbrica. Prima del funzionamento, il serbatoio del carburante deve essere riempito.
- Utilizzare una miscela di olio sintetico per motori a due tempi e benzina senza piombo. Aggiungere 30 ml di olio per litro di benzina.
- Non utilizzare mai olio per motori a 4 tempi o per motori a 2 tempi raffreddati ad acqua, perché potrebbe causare l'incrostazione delle candele, l'ostruzione dei condotti di scarico o l'incollaggio delle fasce elastiche.
- Il carburante misto lasciato inutilizzato nel serbatoio per un mese o più può intasare il carburatore o causare il malfunzionamento del motore. Riempire i contenitori ermetici con il vecchio carburante e conservarli in una stanza buia e fresca.

Attenzione: Pericolo di incendio.

- Spegnerne sempre il motore e attendere che si raffreddi prima di riempire il serbatoio.

1. Svitare il tappo del serbatoio del carburante e rimuoverlo. (Fig. 20-21)
2. Versare il carburante con attenzione. Evitare di versarlo. (Fig. 22)
3. Riavvitare saldamente a mano il tappo del serbatoio del carburante.

Svuotamento del serbatoio del carburante

1. Tenere un contenitore sotto il tappo del serbatoio del carburante.
2. Svitare il tappo del serbatoio del carburante e rimuoverlo. (Fig. 20-21)
3. Lasciare che il serbatoio del carburante si svuoti completamente.
4. Riavvitare saldamente a mano il tappo del serbatoio del carburante.

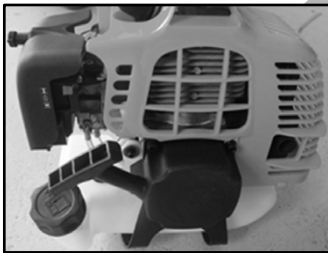


Fig. 20



Fig. 21

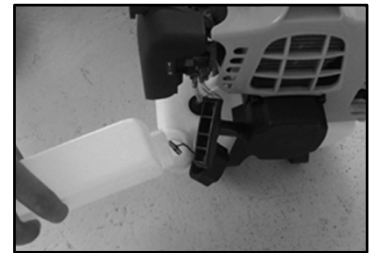


Fig. 22

CONTROLLO PRE-OPERATIVO**Attenzione:**

- Non avviare l'unità finché non è stata completamente assemblata.
- Controllare sempre l'unità prima del funzionamento per assicurarsi che nessuna parte sia danneggiata o difettosa. Se una parte è danneggiata o difettosa, assicurarsi di sostituirla prima che utilizzando lo strumento.
- Prima dell'uso, controllare sempre il terreno e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere lanciati dall'utensile.

Eseguire i seguenti controlli prima di avviare il motore:

- Controllare che l'utensile non presenti perdite.
- Controllare che l'utensile non presenti difetti visivi.
- Verificare che tutte le parti dell'utensile siano state montate saldamente.
- Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza siano in buone condizioni.

ISTRUZIONI PER L'USO**Avvio del motore**

1. Premere il bulbo di adescamento del carburante per più di 5 volte. (Fig. 23)
2. Portare l'interruttore del motore (1) in posizione ON. (Fig. 24)
3. Portare la leva dello starter in posizione OFF. (Fig. 25-26)
4. Tirare l'impugnatura dell'autoavvolgente per avviare il motore. (Fig. 27)
5. Attendere un po' e poi portare la leva dello starter in posizione ON.

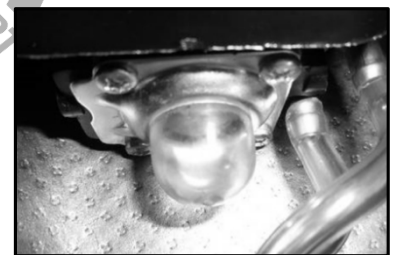


Fig. 23

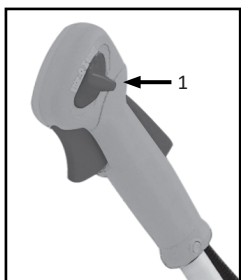


Fig. 24



Fig. 25



Fig. 26



Fig. 27

Funzionamento (Fig. 28)

- Quando il motore è acceso e al minimo, premere la leva di blocco (2) e poi premere la leva dell'acceleratore (3) per iniziare a lavorare.
- Quando si utilizza una fresa in nylon, assicurarsi di sbattere la testa della fresa su una superficie dura per far avanzare il filo.
- In caso di problemi, portare l'interruttore del motore (1) in posizione OFF per arrestare il motore.
- Se l'utensile è caldo, la leva dell'acceleratore (3) può essere portata direttamente in posizione ON quando si riavvia l'unità.

Attenzione: Non avviare il motore in presenza di erba alta.

Attenzione: Quando il motore è stato spento, la fresa continua a funzionare per alcuni secondi. Tenere le mani e le gambe lontane dall'attrezzo di taglio finché questo non si è fermato.

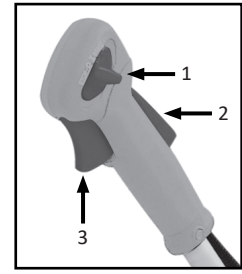


Fig. 28

MANUTENZIONE

Avvertenza: Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia, spegnere sempre il motore.

- Non spruzzare l'unità con acqua. L'ingresso di acqua può danneggiare il motore e i collegamenti elettrici.
- Pulire l'unità con un panno o una spazzola manuale.

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE CONSIGLIATO				
Elemento	Azione	12 ore di utilizzo	24 ore di utilizzo	36 ore di utilizzo
Filtro dell'aria	Pulito	X	X	
	Sostituire			X
Candela di accensione	Controllo	X		
	Pulito		X	
	Sostituire			X

È necessaria l'ispezione di un esperto:

- Se l'utensile colpisce un oggetto.
- Se il motore si arresta improvvisamente.
- Se la lama è piegata (non tentare di allineare la lama da soli)
- Se le marce sono danneggiate.

Riaffilatura e sostituzione della lama

- La riaffilatura e la sostituzione della lama devono essere eseguite esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

Sostituzione e pulizia della candela (Fig. 29)

- Una volta raffreddato il motore, rimuovere la candela con una chiave a bussola.
- Pulire la candela con una spazzola metallica.
- Utilizzando uno spessimetro, impostare lo spazio a 0,6-0,7 mm.
- Avvitare la candela con cautela e a mano, per evitare di filettare in modo incrociato.
- Dopo l'inserimento della candela, serrare con una chiave a bussola per candele per comprimere la rondella.

Pulizia del filtro dell'aria

- Sganciare il coperchio del filtro dell'aria.
- Rimuovere l'elemento filtrante in spugna.
- Per evitare la caduta di oggetti nel serbatoio dell'aria, sostituire il coperchio del filtro dell'aria.
- Lavare l'elemento filtrante con acqua calda e sapone, risciacquarlo e lasciarlo asciugare all'aria.

Attenzione: Non far mai funzionare il motore senza l'elemento filtrante dell'aria installato.

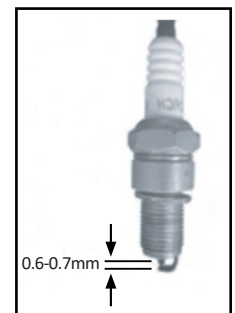


Fig. 29

IMMAGAZZINAMENTO

Dopo aver interrotto il lavoro con l'utensile, spegnere il motore e lasciarlo raffreddare. Successivamente, pulire accuratamente l'unità e riporla in un luogo asciutto.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Attenzione: Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia, spegnere sempre il motore e attendere che la fresa si arresti.

1. Il motore non funziona

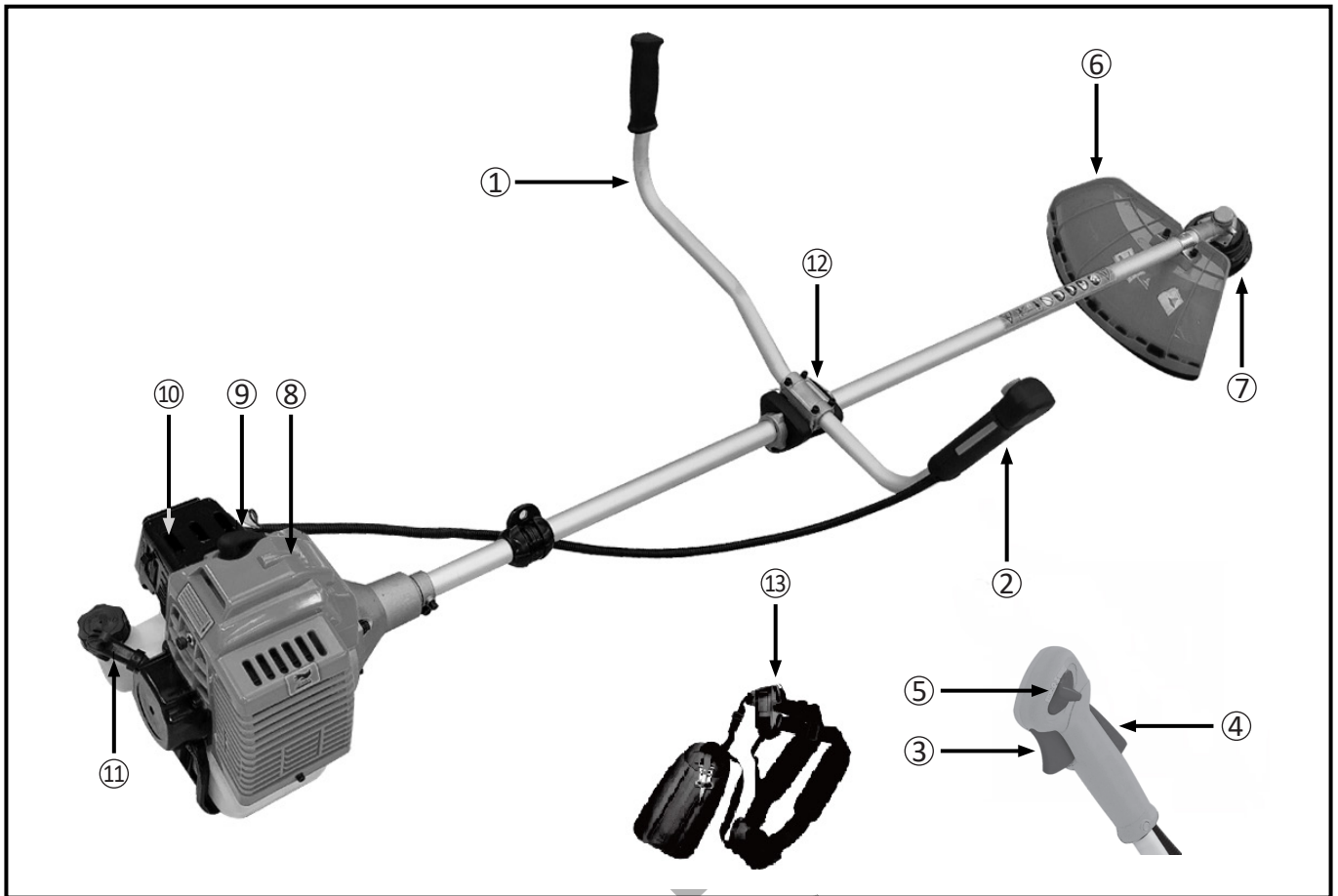
- Rimontare la lama o la taglierina in nylon.
- Controllare il livello del carburante nel serbatoio.

2. Calo di potenza del motore

- Far riaffilare/sostituire la lama da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

3. La temperatura dell'utensile è troppo alta

- Fermare l'utensile e lasciarlo raffreddare. Fare pause regolari durante l'uso dell'utensile per evitare il surriscaldamento.



- | | |
|----------------------|--------------------|
| 1 Αριστερή λαβή | 8 Κινητήρας |
| 2 Δεξιά λαβή | 9 Κάλυμμα μπουζί |
| 3 Χειρόγκαζο | 10 Φίλτρο αέρος |
| 4 Μοχλός κλειδώματος | 11 Χειρόμυζα |
| 5 Διακόπτης κινητήρα | 12 Βραχίονας λαβής |
| 6 Προφυλακτήρας | 13 Εξάρτηση |
| 7 Κεφαλή | |

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	PB7230
Κυβισμός	72 cc
Ισχύς	3.8 hp
Διάμετρος άξονα	28 mm
Κεφαλή μεσινέζας	Αλουμινίου, 4 εξόδων
Λαβή	Εργονομική λαβή τύπου U με αντιδόνηση
Εξάρτηση	Διπλή
Διάμετρος κοπής	255 mm (δίσκος) 415 mm (μεσινέζα)
Περιλαμβάνει	Ημιαυτόματη κεφαλή μεσινέζας & δίσκο αλουμινίου 255 mm 40T

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εργαλείου και τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.



Φοράτε προστατευτικά ακοής.



Φοράτε αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας.



Φοράτε γάντια προστασίας.



Φοράτε κράνος προστασίας.



Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη. Αποφύγετε το κάπνισμα κοντά σε καύσιμα. Κρατήστε τα καύσιμα μακριά από φλόγες και σπινθήρες.



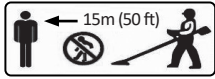
Κρατήστε τα πόδια σας μακριά από το εξάρτημα κοπής. Κίνδυνος τραυματισμού.



Η εξάτμιση και άλλα μέρη του κινητήρα θερμαίνονται πολύ κατά τη λειτουργία. Μην τα αγγίζετε.



Κίνδυνος τραυματισμού λόγω αντικειμένων που εκτοξεύονται. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ο προφυλακτήρας.



Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση 15 μέτρων από την περιοχή εργασίας.

Εκπαίδευση

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τον τρόπο ορθής χρήσης του εργαλείου.
- Το παρόν εργαλείο προορίζεται μόνο για την κοπή γρασιδιού και δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται για οποιονδήποτε άλλο σκοπό.
- Ποτέ μην επιτρέψετε σε παιδιά, άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες ή άτομα που βρίσκονται υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών να χειρίζονται το εργαλείο. Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή.
- Ποτέ μην κόβετε το γρασίδι εάν άτομα, ιδιαίτερα παιδιά, ή κατοικίδια ζώα βρίσκονται σε κοντινή απόσταση.
- Ο χειριστής φέρει ευθύνη για τυχόν ατυχήματα ή υλικές ζημιές που προκαλούνται σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.
- Αποφεύγετε να θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους. Τα καυσαέρια περιέχουν επιβλαβές μονοξείδιο του άνθρακα.

Προετοιμασία

- Κατά την κοπή, να φοράτε πάντα μπότες ασφαλείας και μακριά παντελόνια.
- Μην χειρίζεστε το εργαλείο ξυπόλητοι ή φορώντας σανδάλια.
- Επιθεωρήστε σχολαστικά την περιοχή όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το εργαλείο και αφαιρέστε πέτρες, ξύλα, σύρματα, οστά και άλλα ξένα αντικείμενα.
- Πριν από τη χρήση, επιθεωρείτε πάντα οπτικά τη μονάδα για να βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες, τα μπουλόνια/βίδες που συνδέουν τις λεπίδες και το κοπτικό εξάρτημα δεν έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά. Αντικαταστήστε τις φθαρμένες ή κατεστραμμένες λεπίδες και τα μπουλόνια σε σύνολο για τη διατήρηση της ισορροπίας.

Χρήση

- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο υπό συνθήκες ηλιοφάνειας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Αποφύγετε την κοπή βρεγμένου γρασιδιού, όπου αυτό είναι εφικτό.
- Να προσέχετε ιδιαίτερα κατά την χρήση του εργαλείου σε πλαγιές ώστε να μην χάσετε την ισορροπία σας.
- Να περπατάτε κατά το χειρισμό του εργαλείου. Μην τρέχετε.
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε πλαγιές.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υπερβολικά απότομες πλαγιές.
- Προσέχετε ιδιαίτερα καθώς περπατάτε προς τα πίσω ή όταν τραβάτε το εργαλείο προς το μέρος σας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο με ελαττωματικούς προφυλακτήρες ή χωρίς διατάξεις ασφαλείας.
- Θέτετε σε λειτουργία τον κινητήρα σύμφωνα με τις οδηγίες και με τα πόδια σας σε απόσταση ασφαλείας από τη λεπίδα.
- Μην γέρνετε το εργαλείο περισσότερο από όσο είναι απολύτως απαραίτητο και σηκώνετε μόνο το μέρος του εργαλείου με το κοπτικό εξάρτημα. Φροντίστε να κρατάτε το εργαλείο και με τα δύο χέρια πριν από την τοποθέτηση του εργαλείου στο έδαφος.
- Κρατήστε τα χέρια και πόδια σας σε απόσταση ασφαλείας από τα περιστροφόμενα μέρη.
- Ποτέ μην σηκώνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
- Βγάζετε το μπουζί από την υποδοχή:
 - Κάθε φορά που αφήνετε το εργαλείο.
 - Πριν από την αφαίρεση αντικειμένων που προκαλούν μπλοκαρίσματα.
 - Πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή τις εργασίες στο εργαλείο.
 - Αφού χτυπήσει το εργαλείο ένα σκληρό αντικείμενο. Επιθεωρήστε το εργαλείο για τυχόν ζημιές και πραγματοποιήστε τις απαραίτητες επισκευές.
 - Εάν το εργαλείο αρχίσει να δονείται ανώμαλα (πραγματοποιήστε έλεγχο αμέσως).

Συντήρηση και αποθήκευση

- Διατηρείτε σφικτά όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες για να βεβαιώσετε ότι το εργαλείο βρίσκεται σε ασφαλή λειτουργική κατάσταση.
- Ελέγχετε συχνά το εργαλείο για τυχόν φθορές ή ζημιές.
- Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη για λόγους ασφαλείας.

- Ποτέ μην αποθηκεύετε τον εξοπλισμό με βενζίνη στο δοχείο καυσίμου μέσα σε κτίριο όπου οι αναθυμιάσεις μπορούν να φτάσουν κάποια φλόγα ή σπινθήρα.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει προτού αποθηκεύσετε το εργαλείο σε οποιοδήποτε κλειστό χώρο.
- Για τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, διατηρείτε τον κινητήρα, τον σιγαστήρα εξάτμισης και το χώρο αποθήκευσης της βενζίνης απαλλαγμένο από γρασίδι, φύλλα ή γράσσο.
- Φροντίστε να αδειάζετε το δοχείο καυσίμου μόνο σε εξωτερικούς χώρους.

Ειδικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Πιάνετε σταθερά τις λαβές του εργαλείου και με τα δύο χέρια. Σταματήστε το εργαλείο πριν από την παύση ή τη διακοπή της εργασίας.
- Φροντίζετε πάντα να διατηρείτε μια σταθερή, ομοιόμορφη στάση του σώματος κατά την εργασία.
- Διατηρείτε τις στροφές του κινητήρα στο επίπεδο που απαιτείται για την εκτέλεση της εκάστοτε εργασίας κοπής και ποτέ μην ανεβάζετε τις στροφές του κινητήρα πάνω από το απαραίτητο επίπεδο.
- Εάν κατά τη διάρκεια της εργασίας πιασούν χόρτα στη λεπίδα ή εάν χρειαστεί να ελέγξετε τη μονάδα ή να ανεφοδιάσετε το δοχείο καυσίμου, φροντίστε πάντα να σβήνετε τον κινητήρα.
- Εάν η λεπίδα ακουμπήσει σκληρό αντικείμενο, για παράδειγμα μια πέτρα, σβήστε αμέσως τον κινητήρα και ελέγξτε τη λεπίδα για σημάδια ζημιάς. Εάν παρατηρήσετε ζημιά στη λεπίδα, αντικαταστήστε την με μια καινούργια πανομοιότυπη.
- Εάν κάποιος σας φωνάζει κατά τη διάρκεια της εργασίας, φροντίστε πάντα να σβήνετε τον κινητήρα πριν γυρίσετε.
- Ποτέ μην αγγίζετε το μπουζί ή το μπουζοκαλώδιο ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Ποτέ μην αγγίζετε τον σιγαστήρα εξάτμισης, το μπουζί ή άλλα μεταλλικά μέρη του εν λειτουργία κινητήρα ή αμέσως μετά το σβήσιμο του κινητήρα. Κίνδυνος εγκαύματος.

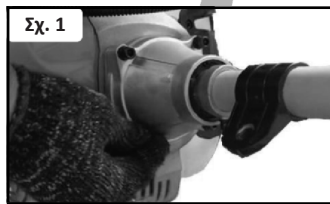
ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

- Το παρόν θαμνοκοπτικό προορίζεται μόνο για την κοπή χόρτων. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για οποιανδήποτε άλλο σκοπό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Σύνδεση του άξονα αλουμινίου με τον κινητήρα

1. Ευθυγραμμίστε τις τέσσερις οπές του μειωτήρα άξονα με τις τέσσερις οπές του περιβλήματος του κινητήρα και εισαγάγετε τις βίδες στις οπές. Συσφίξτε τις βίδες χρησιμοποιώντας το κατάλληλο κλειδί Allen. (Σχ. 1-2).



Τοποθέτηση της λαβής

1. Αφαιρέστε τις 4 βίδες από τον βραχίονα και αφαιρέστε την άνω πλάκα.
2. Τοποθετήστε τη λαβή στην υποδοχή στερέωσης, τοποθετήστε την άνω πλάκα στον βραχίονα και σφίξτε τις 4 βίδες για να στερεωθεί σταθερά η λαβή.



Σχ. 3



Σχ. 4



Σχ. 5



Σχ. 6

Τοποθέτηση του προφυλακτήρα

1. Ευθυγραμμίστε τις δύο οπές στην πλάκα με τις οπές στον προφυλακτήρα.
2. Τοποθετήστε τις δύο βίδες στις οπές και σφίξτε τις καλά με το κλειδί Allen.



Σχ. 7



Σχ. 8

Τοποθέτηση της κεφαλής κοπής

Κεφαλή μεσινέζας

1. Απασφάλιση του παξιμαδιού. Ευθυγραμμίστε τις δύο σπές της φλάντζας και του δακτύλιου ασφαλείας, χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να σταθεροποιήσετε τη φλάντζα και γυρίστε το κλειδί δεξιόστροφα, ώστε να απασφαλιστεί το παξιμάδι.



Σχ. 9



Σχ. 10

2. Τοποθέτηση της κεφαλής μεσινέζας. Αφαιρέστε τον δακτύλιο ασφαλείας αφού αφαιρέσετε το παξιμάδι. Κρατήστε τη φλάντζα σταθεροποιημένη, τοποθετήστε την κεφαλή μεσινέζας στον άξονα και περιστρέψτε την αριστερόστροφα μέχρι να συνδεθεί σωστά.

3. Αφαίρεση της κεφαλής μεσινέζας. Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να σταθεροποιήσετε τη φλάντζα και στη συνέχεια περιστρέψτε την κεφαλή μεσινέζας δεξιόστροφα μέχρι να αποσυνδεθεί.



Σχ. 11



Σχ. 12

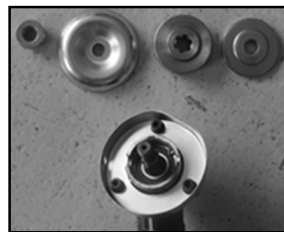
Λεπίδα

1. Τοποθέτηση της λεπίδας. Αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα αφού αφαιρέσετε το παξιμάδι και στη συνέχεια τοποθετήστε τη λεπίδα, την εξωτερική φλάντζα, τον δακτύλιο ασφαλείας και το παξιμάδι σύμφωνα με την προτεραιότητα που δείχνουν τα σχήματα. Χρησιμοποιήστε κατσαβίδι για να κρατήσετε τη φλάντζα και σφίξτε καλά το παξιμάδι αριστερόστροφα.

2. Αφαίρεση της λεπίδας. Χρησιμοποιήστε κατσαβίδι για να σταθεροποιήσετε τη φλάντζα και αφαιρέστε το παξιμάδι, έπειτα αφαιρέστε την λεπίδα.



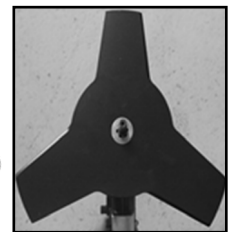
Σχ. 13



Σχ. 14



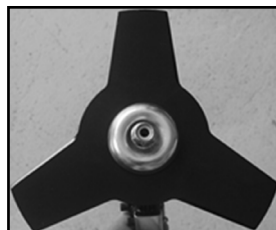
Σχ. 15



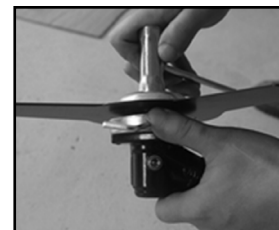
Σχ. 16



Σχ. 17



Σχ. 18



Σχ. 19

Προσοχή: Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή κοπής έχει συναρμολογηθεί σωστά πριν από τη χρήση του εργαλείου.

ΚΑΥΣΙΜΟ

Πλήρωση του δοχείου καυσίμου

Προσοχή: Το καύσιμο είναι εξαιρετικά εκρηκτικό.

- Σβήστε τον κινητήρα και περιμένετε να κρυώσει προτού γεμίσετε το δοχείο με καύσιμο.
- Πρέπει να τηρούνται όλες οι οδηγίες ασφαλείας σχετικά με το χειρισμό του καυσίμου.

Προσοχή: Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο εργαλείο.

- Το εργαλείο δεν είναι γεμισμένο με λάδι κινητήρα ή κιβωτίου ταχυτήτων από το εργοστάσιο. Πριν από τη λειτουργία, πρέπει το δοχείο καυσίμου να γεμίσει με το κατάλληλο καύσιμο.
- Χρησιμοποιήστε μείγμα συνθετικού λαδιού για δίχρονους κινητήρες και αμόλυβδης βενζίνης. Προσθέστε 30 ml λαδιού ανά λίτρο βενζίνης.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε λάδι που προορίζεται για τετράχρονους ή υδρόψυκτους δίχρονους κινητήρες, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε λαδωμένο μπουζί, μπλοκάρισμα της θύρας εξαγωγής ή κόλλημα των ελατηρίων εμβόλου.
- Μείγμα καυσίμου, το οποίο έχει παραμείνει αχρησιμοποίητο στο δοχείο καυσίμου για διάστημα ενός μήνα ή περισσότερο, μπορεί να βουλώσει το καρμπυρατέρ ή να έχει ως αποτέλεσμα δυσλειτουργία του κινητήρα. Τοποθετήστε τα εναπομείναντα μείγματα καυσίμου-λαδιού σε αεροστεγές δοχείο και φυλάξτε τα σε σκοτεινό και δροσερό δωμάτιο.

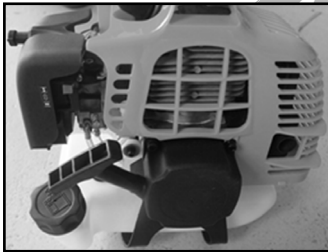
Προσοχή: Κίνδυνος πυρκαγιάς.

- Σβήνετε πάντα τον κινητήρα και περιμένετε να κρυώσει πριν γεμίσετε το δοχείο καυσίμου.

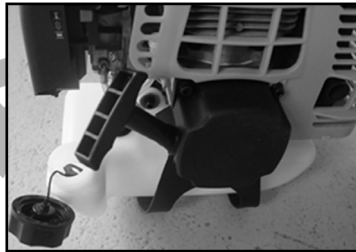
1. Ξεβιδώστε το πώμα πλήρωσης καυσίμου και αφαιρέστε το. (Σχ. 20-21)
2. Ρίξτε προσεκτικά το καύσιμο μέσα στο δοχείο. Προσέξτε να μην πέσει καύσιμο έξω από το δοχείο. (Σχ. 22)
3. Βιδώστε ξανά σφιχτά το πώμα με το χέρι.

Αποστράγγιση του δοχείου καυσίμου

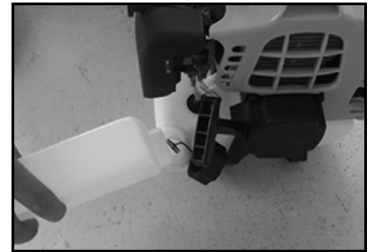
1. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το πώμα πλήρωσης καυσίμου.
2. Ξεβιδώστε το πώμα πλήρωσης και αφαιρέστε το. (Σχ. 20-21)
3. Περιμένετε μέχρι το δοχείο καυσίμου να αδειάσει εντελώς.
4. Βιδώστε ξανά σφιχτά το πώμα με το χέρι.



Σχ. 20



Σχ. 21



Σχ. 22

ΕΛΕΓΧΟ ΠΡΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**Προσοχή:**

- Μην θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα μέχρι να συναρμολογηθεί πλήρως.
- Ελέγχετε πάντα τη μονάδα πριν από τη χρήση για να βεβαιωθείτε ότι κανένα εξάρτημα δεν έχει υποστεί ζημιά ή είναι ελαττωματικό. Εάν κάποιο εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά ή είναι ελαττωματικό, φροντίστε να το αντικαταστήσετε πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.
- Πριν από τη λειτουργία, ελέγχετε πάντα το χώρο όπου θα χρησιμοποιηθεί το εργαλείο και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που μπορεί να πεταχτούν από το εργαλείο.

Πραγματοποιήστε τους ακόλουθους ελέγχους πριν από την εκκίνηση του κινητήρα:

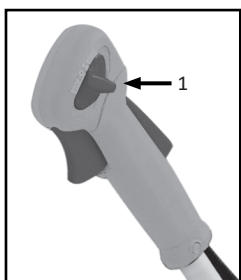
- Ελέγξτε το εργαλείο για διαρροές.
- Ελέγξτε το εργαλείο για τυχόν ορατά ελαττώματα.
- Ελέγξτε ότι όλα τα μέρη του εργαλείου έχουν τοποθετηθεί σταθερά.
- Ελέγξτε ότι όλες οι διατάξεις ασφαλείας βρίσκονται σε καλή κατάσταση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**Εκκίνηση του κινητήρα**

1. Πιέστε το πουάρ καυσίμου πάνω από 5 φορές. (Σχ. 23)
2. Θέστε τον διακόπτη κινητήρα (1) στη θέση ON. (Σχ. 24)
3. Θέστε το μοχλό του τσοκ στη θέση OFF. (Σχ. 25-26)
4. Τραβήξτε τη χειρόμυζα για να θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα. (Σχ. 27)
5. Περιμένετε για λίγο και, στη συνέχεια, θέστε το μοχλό του τσοκ στη θέση ON.



Σχ. 23



Σχ. 24



Σχ. 25



Σχ. 26



Σχ. 27

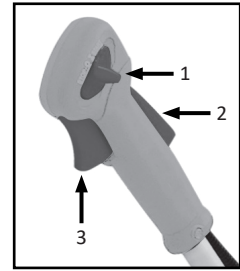
Χρήση (Σχ. 28)

1. Όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία στο ρελαντί, πιέστε το μοχλό κλειδώματος (2) και στη συνέχεια πιέστε το χειρόγακρο (3) για να ξεκινήσετε να δουλεύετε.

- Αν χρησιμοποιείτε κεφαλή μεσινέζας, πατήστε την κεφαλή στο έδαφος για να εκτείνετε την μεσινέζα.
- Εάν παρουσιαστούν προβλήματα, θέστε τον διακόπτη κινητήρα (1) στη θέση OFF για να σβήσει ο κινητήρας.
- Εάν το εργαλείο είναι ζεστό, το χειρόγακρο (3) μπορεί να τεθεί απευθείας στη θέση ON κατά την επανεκκίνηση της μονάδας.

Προσοχή: Μην εκκινείτε τον κινητήρα σε ψηλό γρασίδι.

Προσοχή: Όταν ο κινητήρας σβήνει, το κοπτικό εξάρτημα συνεχίζει να κινείται για μερικά δευτερόλεπτα. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από το κοπτικό εξάρτημα μέχρι να σταματήσει.



Σχ. 28

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προσοχή: Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης ή καθαρισμού, σβήνετε πάντα τον κινητήρα.

- Μην ψεκάζετε τη μονάδα με νερό. Η εισροή νερού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα και στις ηλεκτρικές συνδέσεις.
- Καθαρίζετε τη μονάδα με ένα πανί ή μια βούρτσα χειρός.

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ				
Στοιχείο	Ενέργεια	12 ώρες Λειτουργίας	24 ώρες Λειτουργίας	36 ώρες Λειτουργίας
Φίλτρο αέρος	Καθαρισμός	X	X	
	Αντικατάσταση			X
Μπουζί	Έλεγχος	X		
	Καθαρισμός		X	
	Αντικατάσταση			X

Απαιτείται επιθεώρηση από ειδικούς:

- Εάν το κοπτικό εξάρτημα έρθει σε επαφή με σκληρό αντικείμενο.
- Εάν ο κινητήρας σταματήσει ξαφνικά.
- Εάν η λεπίδα έχει λυγίσει (μην επιχειρήσετε να ευθυγραμμίσετε τη λεπίδα μόνοι σας).
- Εάν τα γρανάζια έχουν υποστεί ζημιά.

Ακόνισμα και αντικατάσταση της λεπίδας

- Το ακόνισμα και η αντικατάσταση της λεπίδας πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος σέρβις του κατασκευαστή.

Αλλαγή και καθαρισμός του μπουζί (Σχ. 29)

1. Αφού κρυώσει ο κινητήρας, αφαιρέστε το μπουζί χρησιμοποιώντας ένα μπουζόκλειδο.
2. Καθαρίστε το μπουζί με μια συρματοβούρτσα.
3. Χρησιμοποιώντας ένα διακενόμετρο, ρυθμίστε το διάκενο σε 0,6-0,7 mm.
4. Βιδώστε το μπουζί προσεκτικά με το χέρι, για να αποφευχθεί κακή ευθυγράμμιση των σπειρωμάτων (cross-threading).
5. Αφού καθίσει το μπουζί, σφίξτε το με ένα μπουζόκλειδο για να συμπιεστεί η ροδέλα.

Καθαρισμός του φίλτρου αέρα

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα.
2. Αφαιρέστε το σπογγώδες φίλτρο.
3. Για να αποφύγετε την πτώση/εισχώρηση αντικειμένων στην θήκη του φίλτρου αέρα, επαναποθετήστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα.
4. Πλύνετε το σπογγώδες φίλτρο με ζεστό σαπουνόνερο, ξεπλύνετε και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα.

Προσοχή: Ποτέ μην θέτετε σε λειτουργία τον κινητήρα χωρίς το σπογγώδες φίλτρο τοποθετημένο.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

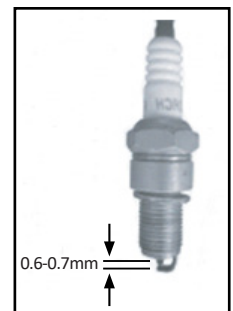
Μετά το τέλος της εργασίας, σβήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει. Στη συνέχεια, καθαρίστε καλά τη μονάδα και αποθηκεύστε την σε ξηρό χώρο.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Προσοχή: Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης ή καθαρισμού, φροντίστε να σβήνετε πάντα τον κινητήρα και να περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το κοπτικό εξάρτημα.

1. Δεν λειτουργεί ο κινητήρας

- Συναρμολογήστε ξανά τη λεπίδα ή την κεφαλή μεσινέζας.
- Ελέγξτε τη στάθμη καυσίμου στη δεξαμενή.



Σχ. 29

2. Πτώση της ισχύος του κινητήρα

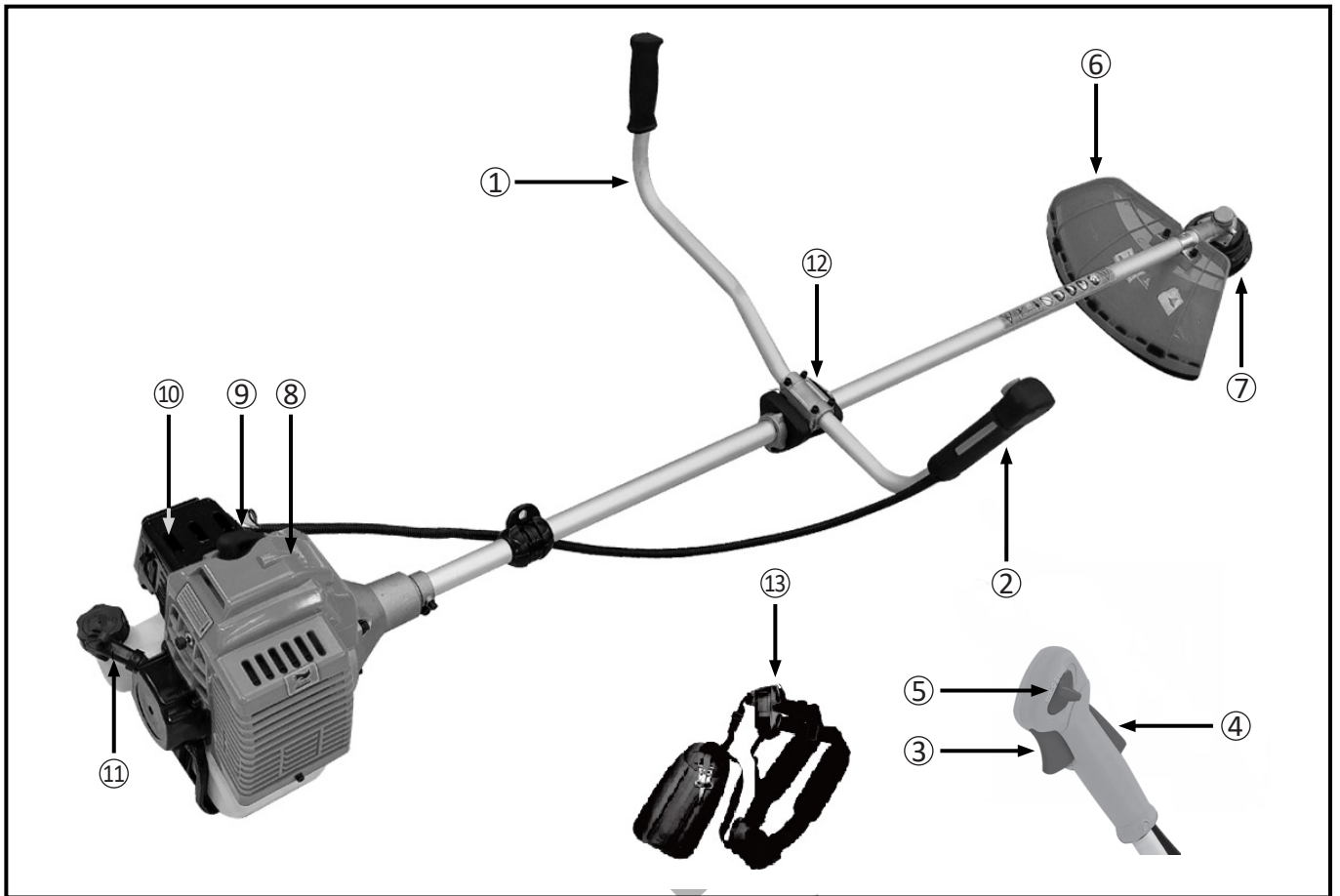
- Η λεπίδα είτε πρέπει να ακονιστεί ή να αντικατασταθεί. Λάβετε υπόψη ότι και οι δύο αυτές εργασίες πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος σέρβις του κατασκευαστή.

3. Η θερμοκρασία του εργαλείου είναι πολύ υψηλή

- Σταματήστε το εργαλείο και αφήστε το να κρυώσει. Φροντίστε να κάνετε τακτικά διαλείμματα κατά τη λειτουργία του εργαλείου για την αποφυγή υπερθέρμανσης.

NAIKAYAMA®
GARDEN TOOLS EXPERT

ОСНОВНИ ЧАСТИ



- 1 Лева дръжка
- 2 Дясна дръжка
- 3 Лост за газта
- 4 Заклучващ лост
- 5 Превключвател на двигателя
- 6 Предпазен кожух
- 7 Глава
- 8 Двигател
- 9 Капак на запалителната свещ
- 10 Въздушен филтър
- 11 Дръжка на стартера за откат
- 12 Скоба на дръжката
- 13 Ремък

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	PB7230
Работен обем	72 куб. см
Мощност	3,8 к.с.
Диаметър на вала	28 мм
Найлонова глава	Алуминий, 4 изхода
Дръжка	Дръжка за велосипед с антивибрационна функция
Ремък	Двойна
Диаметър на рязане	255 мм (хресторез) 415 мм (тример за трева)
Включва	1бр. найлонов нож и 1бр. 40Т алуминиево острие 255 мм

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервис на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството и/или физическо нараняване. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.



Носете предпазни очила.



Носете защита на слуха.



Носете безопасни, нехлъзгащи се обувки.



Носете защитни ръкавици.



Носете предпазна каска.



Бензинът е изключително запалим. Избягвайте да пушите в близост до гориво. Пазете горивото от пламъци и искри.



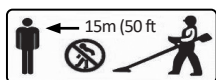
Дръжте краката далеч от режещата приставка. Риск от нараняване на краката.



Изпускателната система и други части на двигателя се нагряват силно по време на работа. Не ги докосвайте.



Опасност от изхвърляне на предмети по време на работа. Никога не използвайте инструмента без правилно монтиран предпазен кожух.



Пазете децата и страничните лица на разстояние 15 метра от работната зона.

Обучение

- Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с органите за управление и правилното използване на инструмента.
- Този инструмент е предназначен само за косене на трева и никога не трябва да се използва за други цели.
- Никога не позволявайте на деца, лица, които не са запознати с тези инструкции, или лица под въздействието на алкохол или медикаменти да работят с инструмента. Местните разпоредби могат да ограничават възрастта на оператора.
- Никога не косете, когато наблизко има хора, особено деца, или домашни любимци.
- Операторът е отговорен за злополуки, свързани с опасности за други хора или тяхното имущество.
- Избягвайте да пускате двигателя на закрито. Отработените газове съдържат вреден въглероден оксид.

Подготовка

- По време на рязане винаги носете здрави обувки и дълги панталони.
- Не работете с инструмента, когато сте боси или носите отворени сандали.
- Внимателно огледайте мястото, където ще се използва инструментът, и отстранете всички камъни, пръчки, жици, кости и други чужди предмети.
- Преди употреба винаги проверявайте визуално уреда, за да се уверите, че остриетата, болтовете на остриетата и режещият възел не са износени или повредени. Заменяйте износените или повредени остриета и болтове в комплекти, за да запазите баланса.

Операция

- Работете само на дневна светлина или при добра изкуствена светлина.
- Избягвайте да работите с инструмента в мокра трева, когато това е възможно.
- Винаги се уверявайте, че сте стъпили на склоновете.
- Ходете, когато работите с инструмента. Не бягайте.
- Бъдете изключително внимателни, когато промените посоката на движение по склоновете.
- Не работете с инструмента по прекалено стръмни склонове.
- Бъдете изключително внимателни, когато обръщате или дърпате инструмента към себе си.
- Никога не работете с инструмента с повредени предпазители или щитове или без предпазни устройства.
- Включете мотора съгласно инструкциите и с крака на голямо разстояние от острието(ата).
- Не го наклоняйте повече, отколкото е абсолютно необходимо, и повдигайте само частта, която е далеч от оператора. Винаги се уверявайте, че и двете ръце са в работно положение, преди да върнете инструмента на земята.
- Не поставяйте ръце или крака близо до или под въртящите се части.
- Никога не вдигайте и не носете инструмента, докато двигателят работи.
- Издърпайте запалителната свещ от гнездото:
 - Всеки път, когато напускате инструмента.
 - Преди да отстраните запушването.
 - Преди да проверите, почистите или работите с инструмента.
 - След удар с чужд предмет. Проверете инструмента за повреди и при необходимост извършете ремонт.
 - Ако инструментът започне да вибрира необичайно (проверете незабавно).

Поддръжка и съхранение

- Затегнете всички гайки, болтове и винтове, за да сте сигурни, че инструментът е в безопасно работно състояние.
- Често проверявайте инструмента за износване или повреда.
- Заменете износените или повредени части за безопасност.

- Никога не съхранявайте оборудването с бензин в резервоара в сграда, където изпаренията могат да достигнат до пламък или искра.
- Оставете двигателя да изстине, преди да го съхранявате в какъвто и да е шкаф.
- За да намалите опасността от пожар, поддържайте двигателя, изпускателната муфа и мястото за съхранение на бензина чисти от трева, листа или прекомерна мазнина.
- Ако се налага източване на резервоара за гориво, това трябва да се направи на открито.

Специални предупреждения за безопасност

- Хванете дръжките на инструмента здраво с двете си ръце. Спрете инструмента, преди да спрете работа или да прекъснете работа.
- Винаги се уверявайте, че поддържате стабилна, равномерна стойка по време на работа.
- Поддържайте скоростта на двигателя на нивото, необходимо за извършване на работа по рязане, и никога не повишавайте скоростта на двигателя над необходимото ниво.
- Ако по време на работа в острието попадне трева или ако трябва да проверите уреда или да заредите резервоара с гориво, винаги изключвайте двигателя.
- Ако острието докосне твърд предмет, например камък, незабавно спрете двигателя и проверете острието за следи от повреда. Ако се наблюдават повреди по острието, заменете го с ново идентично.
- Ако някой се обади по време на работа, винаги се уверявайте, че сте изключили двигателя, преди да се обърнете.
- Никога не докосвайте запалителната свещ или кабела на запалителната свещ, докато двигателят работи. Това може да доведе до поражение от електрически ток.
- Никога не докосвайте муфела, запалителната свещ или други метални части на двигателя, докато двигателят работи или непосредствено след изключването му. Това може да доведе до сериозни изгаряния.

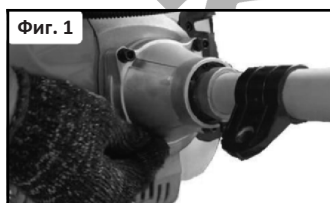
ПРЕДНАЗНАЧЕНА ПОЛЗА

- Този хросторез е предназначен само за косене на трева. Всяка друга употреба не е разрешена.

ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

Свързване на алуминиевия вал към двигателя

1. Подравнете четирите отвора на вала на редуктора с четирите отвора на корпуса на двигателя и поставете винтовете в отворите. Затегнете винта с помощта на съответния щипец. (Фиг. 1-2)



Монтиране на дръжката

1. Отстранете 4-те винта на скобата и свалете горната плоча.
2. Поставете дръжката в гнездото за закрепване, поставете горната плоча обратно върху скобата и затегнете 4-те винта, за да закрепите здраво дръжката.



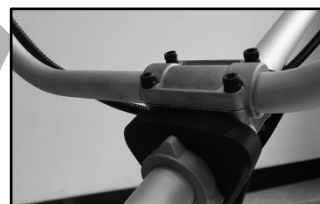
Фиг. 3



Фиг. 4



Фиг. 5



Фиг. 6

Монтиране на предпазния кожух

1. Подравнете двата отвора на платката с отворите на предпазния кожух.
2. Поставете двата комбинирани винта в отворите и ги затегнете здраво с помощта на щурцовия ключ.



Фиг. 7



Фиг. 8

Сглобяване на режещата глава

Найлонова режеща глава

1. **Свалете гайката.** Подравнете двата отвора на фланеца и щита, използвайте една отвертка, за да задържите фланеца и завъртете гаечния ключ по посока на часовниковата стрелка, гайката ще бъде отстранена.



Фиг. 9



Фиг. 10

2. **Поставете найлоновата режеща глава.** Свалете още един щит, след като отстраните гайката. Все още държейки фланеца, поставете найлоновата режеща глава върху вала и завъртете обратно на часовниковата стрелка, найлоновата режеща глава е монтирана.
3. **Свалете найлоновата режеща глава.** Използвайте отвертка, за да задържите фланеца, след което завъртете найлоновата режеща глава по посока на часовниковата стрелка. Найлоновата режеща глава вече може да се отстрани.



Фиг. 11



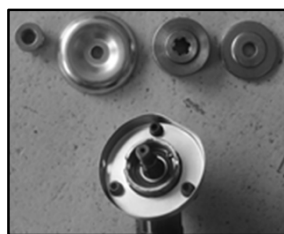
Фиг. 12

Острие

1. **Поставете острието.** Свалете външния фланец, след като махнете гайката, след което поставете острието, външния фланец, щита и гайката в съответствие с приоритета, показан на фигурите. Използвайте отвертка, за да задържите фланеца, и затегнете здраво гайката обратно на часовниковата стрелка.
2. **Извадете острието.** Използвайте отвертка, за да задържите фланеца и да освободите гайката. Острието вече може да се отстрани.



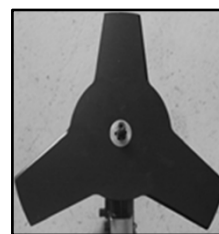
Фиг. 13



Фиг. 14



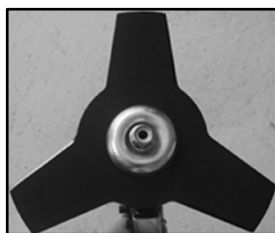
Фиг. 15



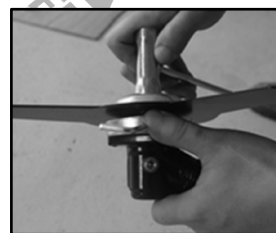
Фиг. 16



Фиг. 17



Фиг. 18



Фиг. 19

Предупреждение: Уверете се, че режещата глава е правилно сглобена преди употреба.

ГОРИВО

Пълнене на резервоара за гориво

Предупреждение: Горивото е силно експлозивно.

- Изключете двигателя и изчакайте да изстине, преди да напълните резервоара с гориво.
- Трябва да спазвате всички инструкции за безопасност при работа с гориво.

Внимание: Опасност от повреда на инструмента.

- Инструментът не е напълнен с моторно или редукторно масло от завода. Преди работа резервоарът за гориво трябва да се напълни.
- Използвайте смес от синтетично двутактово моторно масло и безоловен бензин. Добавете 30 ml масло на литър бензин.
- Никога не използвайте масло, предназначено за 4-тактови двигатели или 2-тактови двигатели с водно охлаждане, тъй като това може да доведе до замърсяване на запалителната свещ, блокиране на изпускателния отвор или залепване на буталните пръстени.
- Смесено гориво, което не е било използвано в резервоара за гориво за период от един месец или повече, може да запуши карбуратора или да доведе до неправилна работа на двигателя. Напълнете херметически затворени съдове със старо гориво и ги съхранявайте в тъмно и хладно помещение.

Предупреждение: Опасност от пожар.

- **Винаги изключвайте двигателя и изчакайте да изстине, преди да напълните резервоара за гориво.**

1. Отвийте капачката на резервоара за гориво и я свалете. (Фиг. 20-21)
2. Налейте внимателно горивото. Избягвайте разливането. (Фиг. 22)
3. Завийте здраво капачката на резервоара за гориво с ръка.

Източване на резервоара за гориво

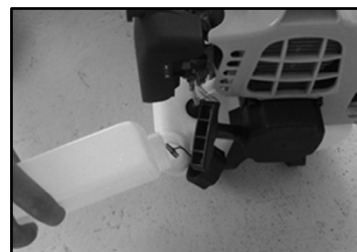
1. Дръжте контейнер под капачката на резервоара за гориво.
2. Отвийте капачката на резервоара за гориво и я свалете. (Фиг. 20-21)
3. Оставете резервоара за гориво да се изпразни напълно.
4. Завийте здраво капачката на резервоара за гориво с ръка.



Фиг. 20



Фиг. 21



Фиг. 22

ПРОВЕРКА ПРЕДИ РАБОТА

Предупреждение:

- Не стартирайте устройството, докато не бъде напълно сглобено.
- Винаги проверявайте устройството преди работа, за да се уверите, че никоя част не е повредена или дефектна. Ако някоя част е повредена или дефектна, не забравяйте да я смените преди използване на инструмента.
- Преди да започнете работа, винаги проверявайте терена и отстранявайте всички предмети, които могат да бъдат изхвърлени от инструмента.

Преди да стартирате двигателя, извършете следните проверки:

- Проверете инструмента за течове.
- Проверете инструмента за визуални дефекти.
- Проверете дали всички части на инструмента са здраво монтирани.
- Проверете дали всички предпазни устройства са в изправност.

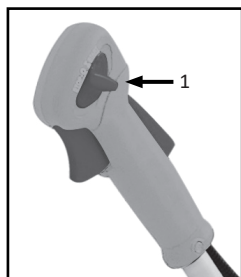
ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Стартиране на двигателя

1. Натиснете крушката за подаване на гориво повече от 5 пъти. (Фиг. 23)
2. Завъртете превключвателя на двигателя (1) в положение ON. (Фиг. 24)
3. Поставете лоста за дроселовата клапа в положение OFF. (Фиг. 25-26)
4. Издърпайте дръжката на стартера, за да стартирате двигателя. (Фиг. 27)
5. Изчакайте малко и след това поставете лоста на дроселовата клапа в положение ON.



Фиг. 23



Фиг. 24



Фиг. 25



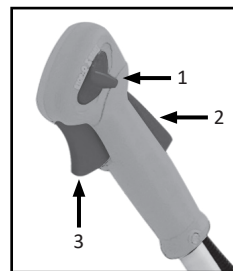
Фиг. 26



Фиг. 27

Работа (Фиг. 28)

1. Когато двигателят работи и е на празен ход, натиснете лоста за блокиране (2) и след това натиснете лоста за газта (3), за да започнете работа.
- Когато използвате найлонов резец, не забравяйте да ударите главата на резеца в твърда повърхност, за да подадете линията.
- Ако възникнат проблеми, завъртете превключвателя на двигателя (1) в положение OFF, за да спрете двигателя.
- Ако инструментът е горещ, лостът за газта (3) може да бъде поставен в положение ON директно при рестартиране на уреда.



Фиг. 28

Внимание: Не стартирайте двигателя в във висока трева.

Предупреждение: Когато двигателят е изключен, режещият апарат продължава да работи в продължение на няколко секунди. Дръжте ръцете и краката си далеч от режещата приставка, докато тя спре.

ПОДДЪРЖАНЕ

Предупреждение: Преди да извършвате каквато и да е поддръжка или почистване, винаги изключвайте двигателя.

- Не пръскайте устройството с вода. Навлизането на вода може да повреди двигателя и електрическите връзки.
- Почистете устройството с кърпа или ръчна четка.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛЕН ГРАФИК ЗА ПОДДРЪЖКА				
Елемент	Действие	12 часа употреба	24 часа употреба	36 часа употреба
Въздушен филтър	Почистете	X	X	
	Заменете			X
Запалителна свещ	Проверете	X		
	Почистете		X	
	Заменете			X

Необходима е експертна проверка:

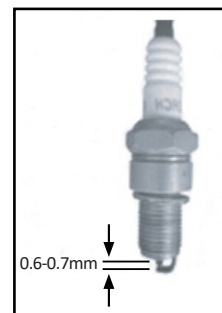
- Ако инструментът удари обект.
- Ако двигателят спре внезапно.
- Ако острието е огънато (не се опитвайте сами да регулирате острието)
- Ако зъбните колела са повредени.

Заточване и смяна на острието

- Заточването и подмяната на острието трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервиз на производителя.

Смяна и почистване на запалителната свещ (Фиг. 29)

1. След като двигателят изстине, извадете запалителната свещ с помощта на гаечен ключ за запалителни свещи.
2. Почистете запалителната свещ с телена четка.
3. С помощта на манометър настройте хлабината на 0,6-0,7 мм.
4. Завийте внимателно свещта с ръка, за да избегнете кръстосано завиване.
5. След като запалителната свещ се намести, затегнете я с помощта на гаечен ключ за запалителни свещи, за да компресирате шайбата.



Фиг. 29

Почистване на въздушния филтър

1. Свалете капака на въздушния филтър.
2. Извадете филтърния елемент с гъба.
3. За да избегнете попадането на предмети във въздушния резервоар, сменете капака на въздушния филтър.
4. Измийте филтърния елемент в топла сапунена вода, изплакнете го и го оставете да изсъхне на въздух.

Предупреждение: Никога не пускайте двигателя без монтиран елемент на въздушния филтър.

СЪХРАНЕНИЕ

След като спрете работа с инструмента, спрете двигателя и оставете двигателя да изстине. След това почистете добре уреда и го съхранявайте в сухо помещение.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Предупреждение: Преди да извършвате дейности по поддръжка или почистване, винаги изключвайте двигателя и изчаквайте резачката да спре.

1. Двигателят не работи

- Сглобете отново острието или найлоновия нож.
- Проверете нивото на горивото в резервоара.

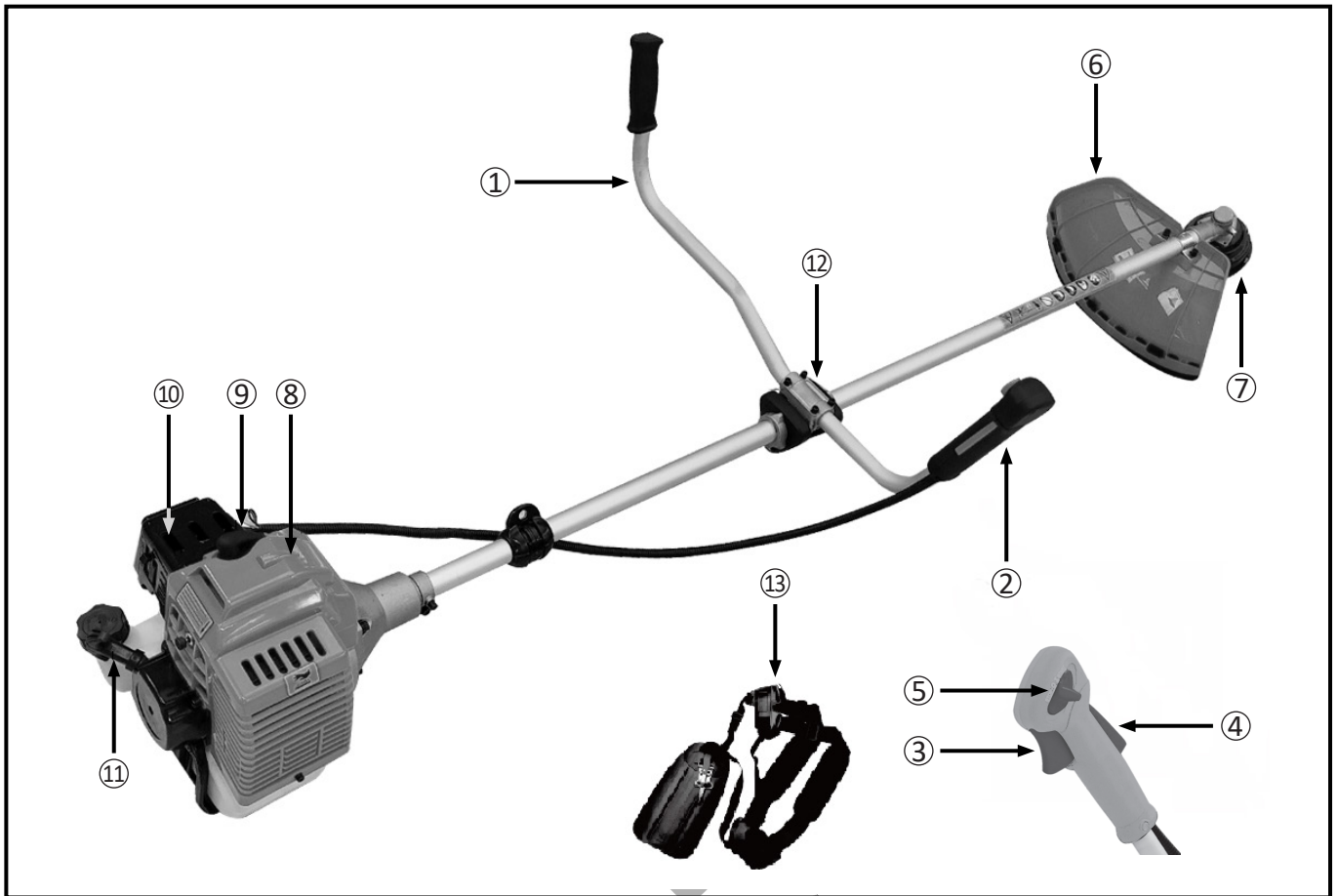
2. Намаляване на мощността на двигателя

- Възложете заточването/замяната на острието на техниците от оторизирания сервиз на производителя.

3. Температурата на инструмента е твърде висока

- Спрете инструмента и го оставете да изстине. Правете редовни почивки, когато работите с инструмента, за да избегнете прегряване.

GLAVNI DELI



- 1 Levi ročaj
- 2 Desni ročaj
- 3 Ročica za plin
- 4 Ročica za zaklepanje
- 5 Stikalo motorja
- 6 Varnostno varovalo
- 7 Glava
- 8 Motor
- 9 Pokrov vžigalne svečke
- 10 Zračni filter
- 11 Ročaj povratnega zaganjalnika
- 12 Nosilec ročaja
- 13 Pas

TEHNIČNI PODATKI

Model	PB7230
Delovna prostornina	72 ccm
Moč	3,8 k.m
Premer gredi	28 mm
Najlonska glava	Aluminij, 4 izhodi
Ročaj	Ročaj za kolo z antivibracijsko zaščito
Pas	Dvojni
Premer rezanja	255 mm (krtačni rezalnik) 415 mm (kosilnica za travo)
Vključuje	1 kos najlonskega rezalnika in 1 kos 40T aluminijastega rezila 255 mm

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priložnega kataloga, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

VARNOSTNA NAVODILA



Opozorilo: Pred uporabo natančno preberite priročnik. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči poškodbe enote in/ali telesne poškodbe. Priročnik shranite na varnem mestu za uporabo v prihodnosti.



Nosite zaščito za oči.



Nosite zaščito sluha.



Nosite varno nedrsečo obutev.



Nosite zaščitne rokavice.



Nosite zaščitno čelado.



Bencin je zelo vnetljiv. Izogibajte se kajenju v bližini goriva. Gorivo hranite stran od plamenov in isker.



Noge naj bodo oddaljene od rezalnega nastavka. Nevarnost poškodb stopal.



Izpušni plin in drugi deli motorja se med uporabo močno segrejejo. Ne dotikajte se jih.



Nevarnost izmetavanja predmetov med delovanjem. Orodja nikoli ne uporabljajte brez ustrezno nameščenega varnostnega varovala.



Otroci in mimoidoči naj bodo od delovnega območja oddaljeni 15 metrov.

Usposabljanje

- Natančno preberite navodila. Seznanite se z upravljanjem in pravilno uporabo orodja.
- To orodje je namenjeno samo za košnjo trave in se nikoli ne sme uporabljati v druge namene.
- Nikoli ne dovolite otrokom, osebam, ki ne poznajo teh navodil, ali osebam, ki so pod vplivom alkohola ali zdravil, da upravljajo orodje. Lokalni predpisi lahko omejujejo starost upravljavca.
- Nikoli ne kosite, ko so v bližini ljudje, zlasti otroci, ali hišni ljubljenci.
- Upravljevec je odgovoren za nesreče, ki ogrožajo druge ljudi ali njihovo premoženje.
- Motorja ne uporabljajte v zaprtih prostorih. Izpušni plini vsebujejo škodljivi ogljikov monoksid.

Priprava

- Med rezanjem vedno nosite primerno obutev in dolge hlače.
- Orodja ne uporabljajte, če ste bos ali nosite odprte sandale.
- Temeljito pregledjte območje, kjer boste orodje uporabljali, in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge tujke.
- Pred uporabo napravo vedno vizualno pregledjte in se prepričajte, da rezila, vijaki rezil in rezalni sklop niso obrabljeni ali poškodovani. Obrabljena ali poškodovana rezila in vijake zamenjajte v kompletih, da ohranite ravnotežje.

Operacija

- Delujte le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni svetlobi.
- Če je mogoče, se izogibajte uporabi orodja v mokri travi.
- Na strminah se vedno prepričajte, da ste stabilni.
- Pri delu z orodjem hodite. Ne bežite.
- Pri spreminjanju smeri na strminah bodite zelo previdni.
- Orodja ne uporabljajte na preveč strmih pobočjih.
- Pri vzvratni vožnji ali vlečenju orodja proti sebi bodite zelo previdni.
- Nikoli ne uporabljajte orodja z okvarjenimi varovali ali ščiti ali brez varnostnih naprav.
- Motor vklopite v skladu z navodili in z nogami daleč stran od rezil(e).
- Ne nagibajte ga bolj, kot je nujno potrebno, in dvignite le tisti del, ki je oddaljen od upravljavca. Vedno se prepričajte, da sta obe roki v delovnem položaju, preden orodje vrnete na tla.
- Ne postavljajte rok ali nog v bližino ali pod vrteče se dele.
- Nikoli ne dvigujte ali prenašajte orodja, ko motor deluje.
- Vžigalno svečko izvlcite iz vtičnice:
 - Ko zapustite orodje.
 - Pred odstranjevanjem zamašitve.
 - Pred preverjanjem, čiščenjem ali delom na orodju.
 - Po trku s tujim predmetom. Preverite, ali je orodje poškodovano, in ga po potrebi popravite.
 - Če začne orodje nenavadno vibrirati (takoj preverite).

Vzdrževanje in skladiščenje

- Vse matice, vijaki in sorniki naj bodo zategnjeni, da bo orodje varno delovalo.
- Pogosto preverjajte, ali je orodje obrabljeno ali poškodovano.
- Zaradi varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.

- Opreme z bencinom v rezervoarju nikoli ne shranjujte v stavbi, kjer bi hlapi lahko dosegli plamen ali iskro.
- Preden motor shranite v katero koli ohišje, počakajte, da se ohladi.
- Da bi zmanjšali nevarnost požara, poskrbite, da na motorju, izpušni cevi in na prostoru za shranjevanje bencina ne bo trave, listja ali pretirane maščobe.
- Če je treba izprazniti rezervoar za gorivo, to storite na prostem.

Posebna varnostna opozorila

- Z obema rokama trdno primite ročaje orodja. Pred prekinitvijo ali prekinitvijo dela ustavite orodje.
- Med delom bodite vedno v stabilni, enakomerni drži.
- Ohranite hitrost motorja na ravni, ki je potrebna za opravljanje rezalnih del, in nikoli ne povečajte hitrosti motorja nad potrebno raven.
- Če se med delovanjem v rezilo zatakne trava ali če morate preveriti napravo ali napolniti rezervoar z gorivom, vedno izklopite motor.
- Če se rezilo dotakne trdega predmeta, kot je kamen, takoj ustavite motor in preverite, ali je rezilo poškodovano. Če na rezilu opazite poškodbe, ga zamenjajte z novim enakim rezilom.
- Če vas med delom kdo pokliče, vedno ugasnite motor, preden se obrnete.
- Med delovanjem motorja se nikoli ne dotikajte vžigalne svečke ali kabla vžigalne svečke. To lahko povzroči električni udar.
- Med delovanjem motorja ali takoj po ugasnitvi motorja se nikoli ne dotikajte muflerja, vžigalne svečke ali drugih kovinskih delov motorja. To lahko povzroči hude opekline.

NAMENSKA UPORABA

- Ta kosilnica je namenjena samo za košnjo trave. Kakršna koli druga uporaba ni dovoljena.

NAVODILA ZA SESTAVLJANJE

Priključitev aluminijaste gredi na motor

1. Poravnajte štiri luknje na reduktorju gredi s štirimi luknjami v ohišju motorja in vstavite vijake v luknje. Vijake privijte z ustreznim imbusnim ključem. (Slika 1-2)



Namestitev ročaja

1. Odstranite 4 vijake na nosilcu in odstranite zgornjo ploščo.
2. Namestite ročaj v pritrdilno režo, namestite zgornjo ploščo nazaj na nosilec in privijte 4 vijake, da se ročaj trdno pritrdi.



Slika 3



Slika 4



Slika 5



Slika 6

Namestitev varnostnega varovala

1. Dve luknji na ploščici poravnajte z luknjama na varnostni zaščiti.
2. V luknji vstavite dva kombinirana vijaka in ju z imbusnim ključem dobro privijte.



Slika 7



Slika 8

Sestavljanje rezalne glave

Rezalna glava iz najlona

1. **Odstranite matico.** Poravnajte dve luknji prirobnice in ščitca, z enim izvijačem primite prirobnico in zavrtite ključ v smeri urinega kazalca, matica bo odstranjena.

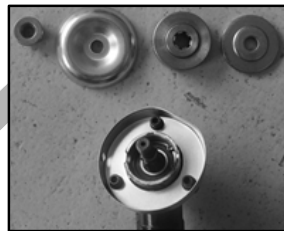


Slika 9



Slika 10

2. **Namestite najlonsko rezalno glavo.** Po odstranitvi matice odstranite še en ščitnik. Še vedno držite prirobnico, namestite najlonsko rezalno glavo na gred in zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, najlonska rezalna glava je nameščena.
3. **Odstranite najlonsko rezalno glavo.** Z izvijačem držite prirobnico in nato zavrtite najlonsko rezalno glavo v smeri urinega kazalca. Najlonsko rezalno glavo lahko zdaj odstranite.



Slika 11



Slika 12

Rezilo

1. **Namestite rezilo.** Po odstranitvi matice odstranite zunanjo prirobnico, nato namestite rezilo, zunanjo prirobnico, ščitnik in matico v skladu s prednostnim vrstnim redom, prikazanim na slikah. Z izvijačem primite prirobnico in varno zategnite matico v nasprotni smeri urinega kazalca.
2. **Odstranite rezilo.** Z izvijačem primite prirobnico in sprostite matico. Zdaj lahko odstranite rezilo.



Slika 13



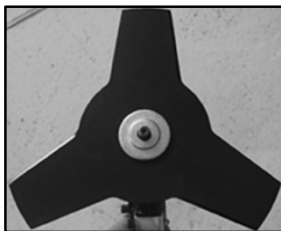
Slika 14



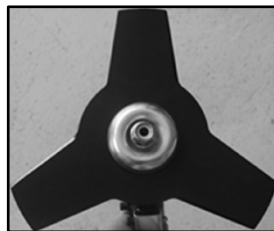
Slika 15



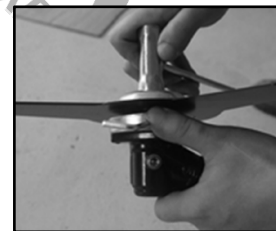
Slika 16



Slika 17



Slika 18



Slika 19

Opozorilo: Pred uporabo se prepričajte, da je rezalna glava pravilno sestavljena.

GORIVO

Polnjenje rezervoarja za gorivo

Opozorilo: Gorivo je zelo eksplozivno.

- Izklopite motor in počakajte, da se ohladi, preden napolnite rezervoar z gorivom.
- Upoštevati morate vsa varnostna navodila za ravnanje z gorivom.

Pozornost: Nevarnost poškodbe orodja.

- Orodje tovarniško ni napolnjeno z motornim ali prestavnim oljem. Pred uporabo je treba napolniti rezervoar za gorivo.
- Uporabite mešanico sintetičnega dvotaktnega motornega olja in neosvinčenega bencina. Na liter bencina dodajte 30 ml olja.
- Nikoli ne uporabljajte olja za štiritaktne ali vodno hlajene dvotaktne motorje, saj lahko to povzroči zamašitev vžigalne svečke, zamašitev izpušne odprtine ali zatikanje batnega obroča.
- Mešano gorivo, ki je ostalo neuporabljeno v rezervoarju za gorivo en mesec ali več, lahko zamaši uplinjač ali povzroči nepravilno delovanje motorja. S starim gorivom napolnite neprepustne posode in jih hranite v temnem in hladnem prostoru.

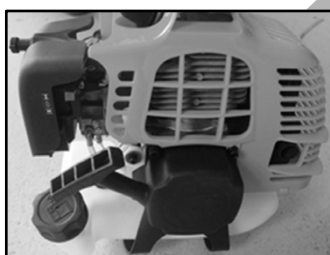
Opozorilo: Nevarnost požara.

- **Pred polnjenjem rezervoarja za gorivo vedno ugasnite motor in počakajte, da se ohladi.**

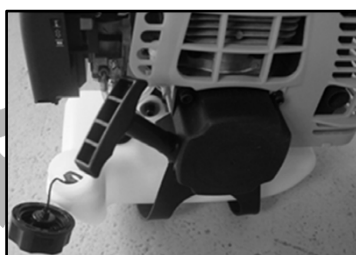
1. Odvijte pokrovček rezervoarja za gorivo in ga odstranite. (Slika 20-21)
2. Previdno vlijte gorivo. Izogibajte se razlitju. (Slika 22)
3. Z roko trdno privijte pokrovček rezervoarja za gorivo.

Izpraznitev rezervoarja za gorivo

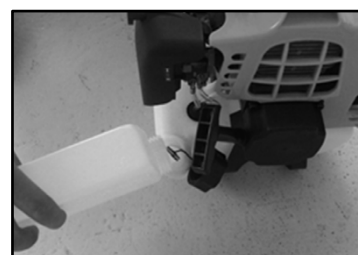
1. Pod pokrovom rezervoarja za gorivo držite posodo.
2. Odvijte pokrovček rezervoarja za gorivo in ga odstranite. (Slika 20-21)
3. Počakajte, da se rezervoar za gorivo popolnoma izprazni.
4. Z roko trdno privijte pokrovček rezervoarja za gorivo.



Slika 20



Slika 21



Slika 22

PREVERJANJE PRED DELOVANJEM**Opozorilo:**

- Naprave ne zaženite, dokler ni v celoti sestavljena.
- Pred uporabo vedno preverite enoto, da se prepričate, da noben del ni poškodovan ali okvarjen. Če je del poškodovan ali okvarjen, ga zamenjajte, preden uporabite orodje.
- Pred uporabo vedno preverite podlago in odstranite vse predmete, ki bi jih orodje lahko odvrгло.

Pred zagonom motorja opravite naslednje preglede:

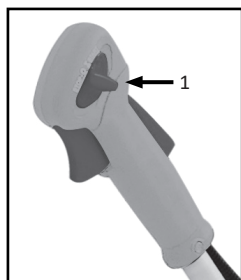
- Preverite, ali orodje pušča.
- Preverite, ali ima orodje vidne napake.
- Preverite, ali so vsi deli orodja varno pritrjeni.
- Preverite, ali so vse varnostne naprave v ustreznem stanju.

NAVODILA ZA UPORABO**Zagon motorja**

1. Več kot petkrat pritisnite žarnico za vbrizgavanje goriva. (Slika 23)
2. Stikalo motorja (1) obrnite v položaj ON. (Slika 24)
3. Ročico dušilke nastavite v položaj OFF. (Slika 25-26)
4. Za zagon motorja potegnite ročico zaganjalnika. (Slika 27)
5. Nekaj časa počakajte in nato nastavite ročico dušilke v položaj ON.



Slika 23



Slika 24



Slika 25



Slika 26



Slika 27

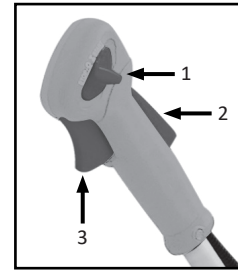
Delovanje (slika 28)

1. Ko je motor zagnan in deluje v prostem teku, pritisnite ročico za izklop (2) in nato pritisnite ročico za plin (3), da začnete delati.

- Pri uporabi najlonskega rezalnika poskrbite, da z glavo rezalnika udarite ob trdo površino, da se vrstica premakne.
- Če se pojavijo težave, obrnite stikalo motorja (1) v položaj OFF, da se motor ustavi.
- Če je orodje vroče, lahko ročico za plin (3) nastavite v položaj ON neposredno ob ponovnem zagonu naprave.

Pozor: Ne zaženite motorja v visoki travi.

Opozorilo: Po izklopu motorja rezalnik še nekaj sekund deluje. Dokler se rezalnik ne ustavi, se z rokami in nogami ne približajte rezalniku.



Slika 28

VZDRŽEVANJE

Opozorilo: Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem vedno izklopite motor.

- Enote ne pršite z vodo. Vdor vode lahko poškoduje motor in električne priključke.
- Enoto očistite s krpo ali ročno krtačo.

PRIPOROČENI URNIK VZDRŽEVANJA				
Element	Akcija	12 ur uporabe	24 ur uporabe	36 ur uporabe
Zračni filter	Očistite	X	X	
	Zamenjava			X
Vžigalna svečka	Preverite	X		
	Očistite		X	
	Zamenjava			X

Potreben je strokovni pregled:

- Če orodje zadene predmet.
- Če se motor nenadoma ustavi.
- Če je rezilo upognjeno (ne poskušajte ga poravnati sami).
- Če so zobniki poškodovani.

Ponovno ostrenje in zamenjava rezila

- Ponovno brušenje in zamenjavo rezila lahko opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

Zamenjava in čiščenje vžigalne svečke (Slika 29)

1. Ko se motor ohladi, z vtičnim ključem odstranite vžigalno svečko.
2. Vžigalno svečko očistite z žično krtačo.
3. Z merilom nastavite vrzel na 0,6-0,7 mm.
4. Vžigalno svečko vijačite previdno z roko, da preprečite navzkrižno navojno zarezo.
5. Ko je vžigalna sveča nameščena, jo z vtičnim ključem za vžigalno svečo privijte, da stisnete podložko.

Čiščenje zračnega filtra

1. Odstranite pokrov zračnega filtra.
2. Odstranite gobast filtrirni element.
3. Da bi preprečili padanje predmetov v posodo za zrak, zamenjajte pokrov zračnega filtra.
4. Filtrirni element operite v topli milnici, sperite in pustite, da se posuši na zraku.

Opozorilo: Nikoli ne zaganjajte motorja brez nameščenega elementa zračnega filtra.

SHRANJEVANJE

Po prenehanju dela z orodjem ustavite motor in počakajte, da se motor ohladi. Nato napravo temeljito očistite in jo shranite v suhem prostoru.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Opozorilo: Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem vedno izklopite motor in počakajte, da se rezalnik ustavi.

1. Motor ne deluje

- Ponovno sestavite rezilo ali najlonski rezalnik.
- Preverite raven goriva v rezervoarju.

2. Zmanjšanje moči motorja

- Rezilo dajte ponovno nabrusiti/zamenjati tehnikom pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

3. Temperatura orodja je previsoka

- Ustavite orodje in počakajte, da se ohladi. Med delom z orodjem redno počivajte, da se izognete pregrevanju.

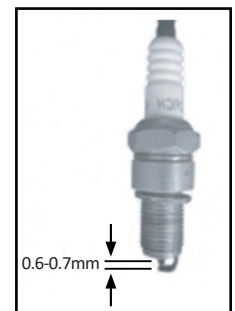
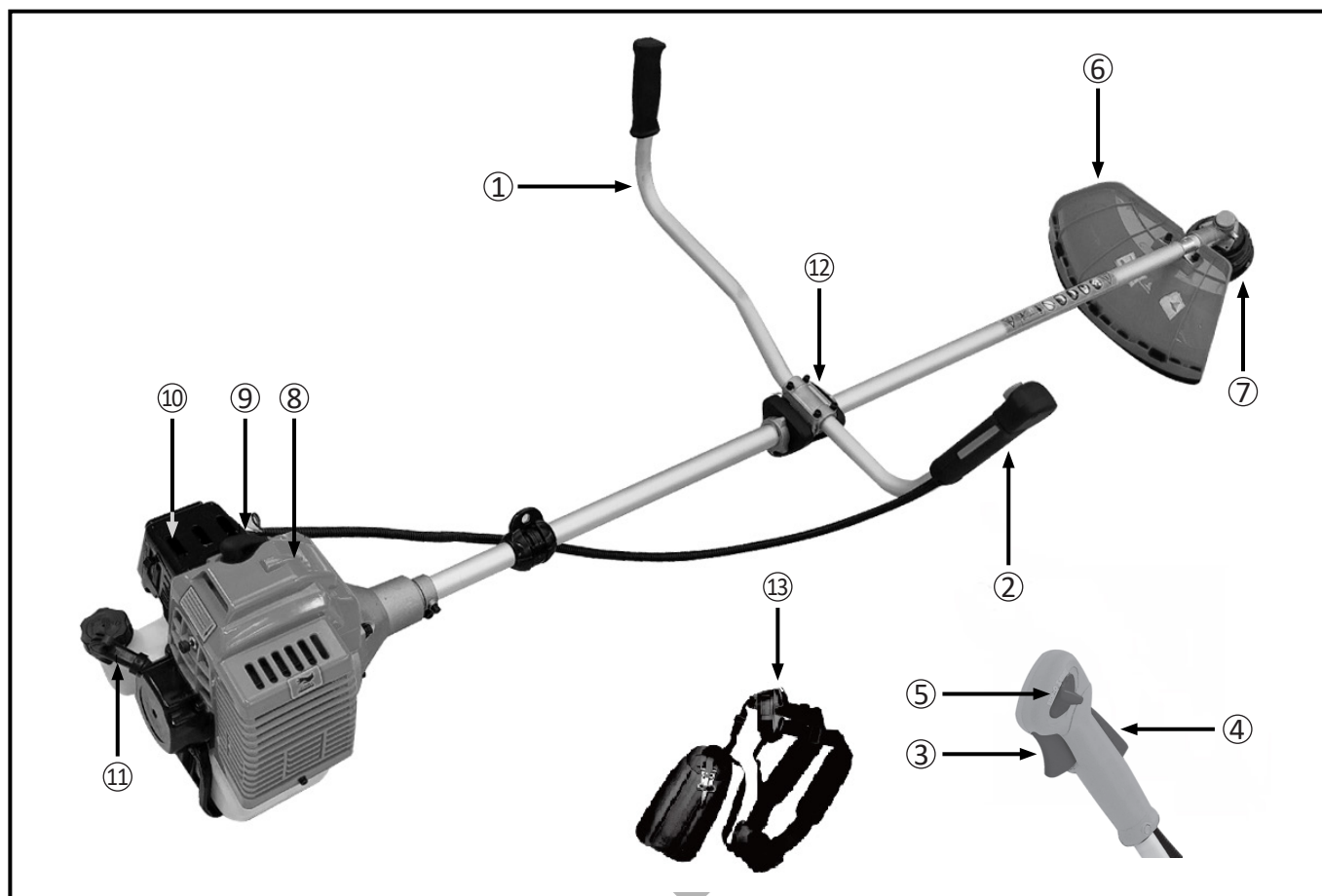


Fig. 29

PIESE PRINCIPALE



- | | |
|--------------------------|-------------------------------|
| 1 Mâner stâng | 8 Motor |
| 2 Mâner drept | 9 Capașul bujiei de aprindere |
| 3 Pârghie de accelerație | 10 Filtru de aer |
| 4 Pârghie de blocare | 11 Mâner de demaror cu recul |
| 5 Comutator motor | 12 Handle bracket |
| 6 Protecție de siguranță | 13 Centură |
| 7 Cap | |

DATE TEHNICE

Model	PB7230
Cilindree	72 cm ³
Putere	3,8 cp
Diametrul arborelui	28 mm
Cap de nailon	Aluminiu, 4 ieșiri
Mâner	Mâner de bicicletă cu anti-vibrații
Centură	Dublu
Diametrul de tăiere	255 mm (mașină de tăiat perii) 415 mm (mașină de tuns iarba)
Include	1 buc tăietor de nailon și 1 buc lamă de aluminiu 40T 255 mm

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparare, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității și/sau la vătămări corporale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări viitoare.



Purtați ochelari de protecție.



Purtați protecție auditivă.



Purtați încălțăminte de siguranță, antiderapantă.



Purtați mănuși de protecție.



Purtați o cască de protecție.



Benzina este extrem de inflamabilă. Evitați să fumați în apropierea combustibilului. Păstrați combustibilul departe de flăcări și scântei.



Țineți picioarele la distanță de dispozitivul de tăiere. Risc de rănire a picioarelor.



Țeava de eșapament și alte părți ale motorului se vor încălzi foarte tare în timpul utilizării. Nu le atingeți.



Risc de proiecție de obiecte în timpul funcționării. Nu utilizați niciodată unealta fără o protecție de siguranță montată corespunzător.



Țineți copiii și trecătorii la o distanță de 15 metri de zona de lucru.

Formare

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a sculei.
- Această unealtă este destinată numai pentru tăierea ierbii și nu trebuie folosită în niciun alt scop.
- Nu permiteți niciodată copiilor, persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni sau persoanelor aflate sub influența alcoolului sau a medicamentelor să folosească unealta. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- Nu tundeți niciodată când în apropiere se află persoane, în special copii sau animale de companie.
- Operatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele care pot afecta alte persoane sau bunurile acestora.
- Evitați funcționarea motorului în interior. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon dăunător.

Pregătire

- În timpul tăierii, purtați întotdeauna încălțăminte solidă și pantaloni lungi.
- Nu folosiți unealta când sunteți desculț sau purtați sandale deschise.
- Inspectați temeinic zona în care urmează să fie folosită unealta și îndepărtați toate pietrele, bețele, firele, oasele și alte obiecte străine.
- Înainte de utilizare, inspectați întotdeauna vizual unitatea pentru a vă asigura că lamele, șuruburile lamei și ansamblul de tăiere nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți lamele și șuruburile uzate sau deteriorate în seturi pentru a păstra echilibrul.

Operațiunea

- Funcționați numai la lumina zilei sau la o lumină artificială bună.
- Evitați să folosiți unealta în iarbă umedă, dacă este posibil.
- Asigurați-vă întotdeauna că vă țineți bine pe pante.
- Mergeți pe jos atunci când folosiți scula. Nu alergați.
- Fiți extrem de prudent atunci când schimbați direcția pe pante.
- Nu folosiți unealta pe pante excesiv de abrupte.
- Fiți extrem de prudent atunci când întoarceți sau trageți scula spre dumneavoastră.
- Nu utilizați niciodată unealta cu protecții sau scuturi defecte sau fără dispozitive de siguranță.
- Porniți motorul conform instrucțiunilor și cu picioarele la distanță de lamă(e).
- Nu-l înclinați mai mult decât este absolut necesar și ridicați numai partea care se află departe de operator. Asigurați-vă întotdeauna că ambele mâini sunt în poziția de operare înainte de a readuce scula la sol.
- Nu puneți mâinile sau picioarele în apropierea sau sub piesele rotative.
- Nu ridicați sau transportați niciodată unealta în timp ce motorul este în funcțiune.
- Scoateți bujia din priză:
 - Ori de câte ori părăsiți instrumentul.
 - Înainte de a elimina un blocaj.
 - Înainte de a verifica, curăța sau lucra la sculă.
 - După lovirea unui obiect străin. Inspectați scula pentru a vedea dacă este deteriorată și efectuați reparațiile necesare.
 - Dacă unealta începe să vibreze anormal (verificați imediat).

Întreținere și depozitare

- Țineți toate piulițele, șuruburile și șuruburile strănse pentru a vă asigura că unealta este în stare de funcționare sigură.
- Verificați frecvent scula pentru a vedea dacă este uzată sau deteriorată.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru siguranță.

- Nu depozitați niciodată echipamentul cu benzină în rezervor în interiorul unei clădiri unde vaporii pot ajunge la o flacără sau la o scânteie.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de a-l depozita în orice incintă.
- Pentru a reduce pericolul de incendiu, păstrați motorul, mufa de eșapament și zona de depozitare a benzinei libere de iarbă, frunze sau grăsimă excesivă.
- În cazul în care rezervorul de combustibil trebuie golit, acest lucru trebuie făcut în aer liber.

Avertismente speciale de siguranță

- Prindeți bine mânerul sculei cu ambele mâini. Opriti scula înainte de a întrerupe sau de a opri lucrul.
- Asigurați-vă întotdeauna că mențineți o poziție constantă și uniformă în timpul lucrului.
- Mențineți turația motorului la nivelul necesar pentru efectuarea lucrărilor de tăiere și nu ridicați niciodată turația motorului peste nivelul necesar.
- Dacă iarba rămâne prinsă în lamă în timpul funcționării sau dacă trebuie să verificați unitatea sau să alimentați rezervorul, asigurați-vă întotdeauna că opriti motorul.
- Dacă lama atinge un obiect dur, cum ar fi o piatră, opriti imediat motorul și verificați dacă lama prezintă semne de deteriorare. Dacă se observă daune pe lamă, înlocuiți-o cu una nouă, identică.
- Dacă cineva vă strigă în timp ce lucrați, asigurați-vă întotdeauna că opriti motorul înainte de a vă întoarce.
- Nu atingeți niciodată bujia de aprindere sau cablul bujiei de aprindere în timp ce motorul este în funcțiune. Dacă faceți acest lucru, puteți fi supus unui șoc electric.
- Nu atingeți niciodată mufa, bujia de aprindere sau alte părți metalice ale motorului în timp ce acesta este în funcțiune sau imediat după oprirea motorului. Făcând acest lucru puteți suferi arsuri grave.

UTILIZARE INTENȚIONATĂ

- Această mașină de tăiat tufişuri este destinată numai pentru tăierea ierbii. Orice altă utilizare nu este permisă.

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

Conectarea arborelui de aluminiu la motor

1. Aliniați cele patru găuri de pe reductorul de arbore cu cele patru găuri ale carcasei motorului și introduceți șuruburile în găuri. Strângeți șuruburile cu ajutorul cheii Allen corespunzătoare. (Fig. 1-2)



Instalarea mânerului

1. Îndepărtați cele 4 șuruburi de pe suport și scoateți placa superioară.
2. Așezați mânerul în fanta de fixare, așezați placa superioară înapoi pe suport și strângeți cele 4 șuruburi pentru a fixa ferm mânerul.



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

Instalarea protecției de siguranță

1. Aliniați cele două găuri de pe placă cu găurile de pe protecția de siguranță.
2. Introduceți cele două șuruburi combinate în găuri și strângeți-le bine cu cheia Allen.



Fig. 7



Fig. 8

Asamblarea capului de tăiere

Cap de tăiere din nailon

1. **Îndepărtați piulița.** Aliniați cele două orificii ale flanșei și scutului, utilizați o șurubelniță pentru a ține flanșa și rotiți cheia tubulară în sensul acelor de ceasornic, piulița va fi îndepărtată.



Fig. 9



Fig. 10

2. **Montați capul de tăiere din nailon.** Îndepărtați un alt scut după ce ați îndepărtat piulița. Ținând în continuare flanșa, așezați capul de tăiere din nailon pe arbore și rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic, capul de tăiere din nailon este montat.
3. **Îndepărtați capul de tăiere din nailon.** Folosiți o șurubelniță pentru a ține flanșa și apoi rotiți capul de tăiere din nailon în sensul acelor de ceasornic. Capul de tăiere din nailon poate fi acum îndepărtat.

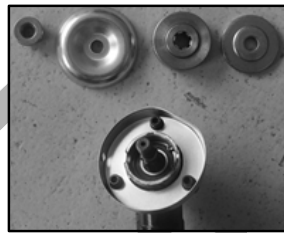


Fig. 11



Fig. 12

Lama

1. **Montați lama.** Scoateți flanșa exterioară după ce ați îndepărtat piulița, apoi puneți lama, flanșa exterioară, scutul și piulița în conformitate cu prioritatea prezentată în figuri. Folosiți o șurubelniță pentru a ține flanșa și strângeți bine piulița în sens invers acelor de ceasornic.
2. **Îndepărtați lama.** Folosiți o șurubelniță pentru a ține flanșa și eliberați piulița. Lama poate fi acum îndepărtată.



Fig. 13

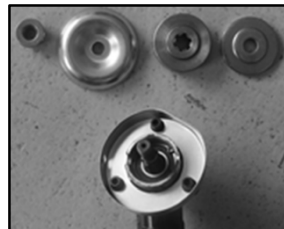


Fig. 14



Fig. 15



Fig. 16



Fig. 17

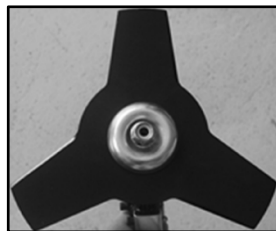


Fig. 18

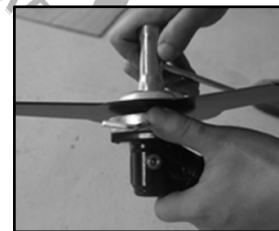


Fig. 19

Avertisment: Asigurați-vă că capul de tăiere este asamblat corect înainte de utilizare.

COMBUSTIBIL

Umplerea rezervorului de combustibil

Avertisment: Combustibilul este foarte exploziv.

- Opriți motorul și așteptați ca acesta să se răcească înainte de a umple rezervorul cu combustibil.
- Trebuie să respectați toate instrucțiunile de siguranță referitoare la manipularea combustibilului.

Atenție: Risc de deteriorare a sculei.

- Unealta nu este umplută din fabrică cu ulei de motor sau de cutie de viteze. Înainte de utilizare, rezervorul de combustibil trebuie umplut.
- Utilizați un amestec de ulei de motor sintetic în doi timpi și benzină fără plumb. Adăugați 30 ml de ulei la fiecare litru de benzină.
- Nu folosiți niciodată ulei fabricat pentru motoare în 4 timpi sau pentru motoare în 2 timpi răcite cu apă, deoarece acesta poate cauza murdărirea bujiilor, blocarea orificiilor de evacuare sau lipirea segmentelor de piston.
- Combustibilul amestecat, care a rămas nefolosit în rezervorul de combustibil pentru o perioadă de o lună sau mai mult, poate bloca carburatorul sau poate duce la defectarea motorului. Umpleți recipiente ermetice cu combustibil vechi și păstrați-le într-o încăpere întunecoasă și răcoroasă.

Avertisment: Pericol de incendiu.

- **Opriti întotdeauna motorul și așteptați să se răcească înainte de a umple rezervorul de combustibil.**

1. Deșurubați capacul rezervorului de combustibil și scoateți-l. (Fig. 20-21)
2. Turnați combustibilul cu grijă. Evitați vărsarea. (Fig. 22)
3. Înșurubați la loc capacul rezervorului de combustibil cu mâna.

Golirea rezervorului de combustibil

1. Țineți un recipient sub capacul rezervorului de combustibil.
2. Deșurubați capacul rezervorului de combustibil și scoateți-l. (Fig. 20-21)
3. Lăsați rezervorul de combustibil să se golească complet.
4. Înșurubați la loc capacul rezervorului de combustibil cu mâna.

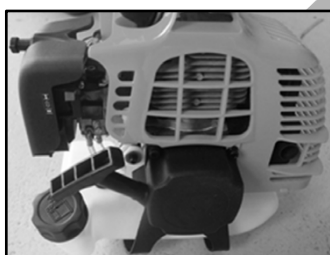


Fig. 20



Fig. 21

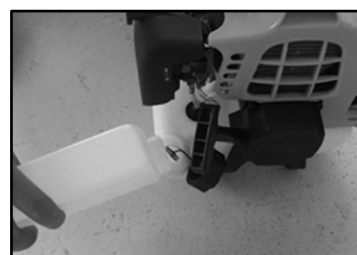


Fig. 22

VERIFICAREA PREOPERĂTIONALĂ**Avertisment:**

- Nu porniți unitatea până când nu este complet asamblată.
- Verificați întotdeauna unitatea înainte de utilizare pentru a vă asigura că nicio piesă nu este deteriorată sau defectă. Dacă o piesă este deteriorată sau defectă, asigurați-vă că o înlocuiți înainte de utilizarea instrumentului.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna terenul și îndepărtați toate obiectele care ar putea fi aruncate de sculă.

Efectuați următoarele verificări înainte de a porni motorul:

- Verificați dacă scula nu prezintă scurgeri.
- Verificați dacă scula prezintă defecte vizuale.
- Verificați dacă toate piesele uneltei au fost montate în siguranță.
- Verificați dacă toate dispozitivele de siguranță sunt în stare corespunzătoare.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**Pornirea motorului**

1. Apăsăți becul de amorsare a combustibilului de mai mult de 5 ori. (Fig. 23)
2. Rotiți comutatorul motorului (1) în poziția ON. (Fig. 24)
3. Așezați maneta starterului în poziția OFF. (Fig. 25-26)
4. Trageți de mânerul starterului cu recul pentru a porni motorul. (Fig. 27)
5. Așteptați puțin timp și apoi puneți maneta starterului în poziția ON.



Fig. 23

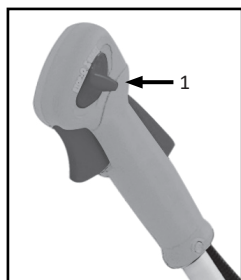


Fig. 24



Fig. 25



Fig. 26



Fig. 27

Funcționare (Fig. 28)

1. Când motorul este în funcțiune și la ralanti, apăsați maneta de blocare (2) și apoi apăsați maneta de accelerație (3) pentru a începe să lucrați.
- Atunci când utilizați un tăietor de nailon, asigurați-vă că loviți capul tăietorului de o suprafață dură pentru a alimenta firul.
- Dacă apar probleme, rotiți comutatorul motorului (1) în poziția OFF pentru a opri motorul.
- Dacă scula este fierbinte, maneta de accelerație (3) poate fi reglată în poziția ON direct la repornirea unității.

Atenție: Nu porniți motorul în iarba înaltă.

Avertisment: Când motorul a fost oprit, mașina de tăiat continuă să funcționeze timp de câteva secunde. Țineți-vă mâinile și picioarele departe de dispozitivul de tăiere până când acesta se oprește.

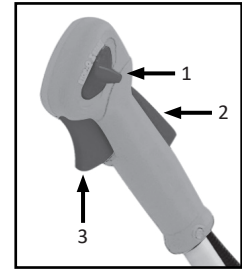


Fig. 28

ÎNTREȚINERE

Avertisment: Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau de curățare, opriți întotdeauna motorul.

- Nu stropiți aparatul cu apă. Intrarea apei poate deteriora motorul și conexiunile electrice.
- Curățați unitatea cu o cârpă sau o perie de mână.

PROGRAMUL DE ÎNTREȚINERE RECOMANDAT				
Element	Acțiune	12 ore de utilizare	24 de ore de utilizare	36 de ore de utilizare
Filtru de aer	Curățați	X	X	
	Înlocuiți			X
Bujie de aprindere	Verificați	X		
	Curățați		X	
	Înlocuiți			X

Este necesară o inspecție de specialitate:

- În cazul în care unealta lovește un obiect.
- Dacă motorul se oprește brusc.
- Dacă lama este îndoită (nu încercați să aliniați singură lama)
- În cazul în care angrenajele sunt deteriorate.

Reasucuirea și înlocuirea lamei

- Reasucuirea și înlocuirea lamei trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii din departamentul de service autorizat al producătorului.

Schimbarea și curățarea bujiei de aprindere (Fig. 29)

1. După ce motorul s-a răcit, scoateți bujia cu ajutorul unei chei pentru bujii.
2. Curățați bujia cu o perie de sârmă.
3. Cu ajutorul unui calibru de palpare, setați distanța la 0,6-0,7 mm.
4. Înșurubați bujia cu grijă, cu mâna, pentru a evita înșurubarea încrucișată.
5. După ce bujia s-a așezat, strângeți-o cu o cheie pentru bujii pentru a comprima șaiba.

Curățarea filtrului de aer

1. Desprindeți capacul filtrului de aer.
2. Îndepărtați elementul de filtrare cu burete.
3. Pentru a evita căderea de obiecte în rezervorul de aer, înlocuiți capacul filtrului de aer.
4. Spălați elementul filtrant în apă caldă cu săpun, clățiți-l și lăsați-l să se usuce la aer.

Avertisment: Nu porniți niciodată motorul fără ca elementul filtrului de aer să fie instalat.

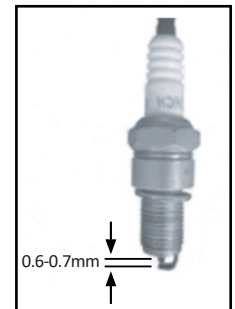


Fig. 29

DEPOZITARE

După oprirea lucrului cu unealta, opriți motorul și lăsați-l să se răcească. După aceea, curățați bine aparatul și depozitați-l într-o încăpere uscată.

DEPANARE

Avertisment: Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau de curățare, opriți întotdeauna motorul și așteptați până când mașina de tăiat se oprește.

1. Motorul nu funcționează

- Reasamblați lama sau dispozitivul de tăiere din nailon.
- Verificați nivelul de combustibil din rezervor.

2. Scade puterea motorului

- Solicitați reasucuirea/înlocuirea lamei de către tehnicienii din cadrul departamentului de service autorizat al producătorului.

3. Temperatura sculei este prea mare

- Opriți scula și lăsați-o să se răcească. Faceți pauze regulate atunci când folosiți unealta pentru a evita supraîncălzirea.

EL

Τα μηχανήματα έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα βενζινοκίνητα και πετρελαιοκίνητα μηχανήματα παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα μηχανήματα αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (λάμα, αλυσίδα, μαινέζα, μπουζί, χειρόμυζα κ.λπ.).
- 2) Μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Μηχανήματα με ελλιπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων/αναλωσίμων.
- 5) Μηχανήματα που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη από αποθήκευση του μηχανήματος με καύσιμο.
- 7) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση του μηχανήματος.
- 8) Βλάβη που προέρχεται από λάθος μίξη καυσίμου με λάδι μηχανής.
- 9) Βλάβη που οφείλεται σε κακής ποιότητας καύσιμο ή λιπαντικό.
- 10) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
- 11) Μηχανήματα που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Μηχανήματα που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα μηχανήματα τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής των μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The machinery have been manufactured according to strict standards set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The diesel and gasoline powered machines are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the machine (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said machines must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (blade, chain, recoil starter, spark plug, trimmer line etc.).
- 2) Machinery damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Machinery poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper spare parts or accessories.
- 5) Machinery given to third entities free of charge.
- 6) Storing the machine with fuel.
- 7) Damage as a result of mistaken assembly.
- 8) Damage as a result of mixing of fuel with machine oil by mistake.
- 9) Damage as a result of poor quality of fuel or lubricant.
- 10) Damage as a result of not cleaning the generator as required.
- 11) Equipment that has been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 12) Equipment used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the machine with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the machine shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or machinery that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a machine or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les machines ont été fabriquées selon les normes strictes établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les machines à moteur diesel et à essence sont fournies avec une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la machine (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les machines doivent être envoyées pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE :

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (lame, chaîne, démarreur à rappel, bougie d'allumage, fil de coupe etc).
- 2) Machines endommagées à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Machines mal entretenues ou mal soignées.
- 4) Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadaptés.
- 5) Machines données à des tiers à titre gratuit.
- 6) Stockage de la machine avec du carburant.
- 7) Dommages résultant d'un montage erroné.
- 8) Dommages résultant du mélange par erreur du carburant avec l'huile de la machine.
- 9) Dommages résultant d'une mauvaise qualité du carburant ou du lubrifiant.
- 10) Dommages résultant d'un nettoyage insuffisant du générateur.
- 11) Équipement qui a été modifié ou démonté par du personnel non autorisé.
- 12) Matériel utilisé pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer la machine par une autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement de 1 an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les machines remplacées restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'une machine ou de ses dommages, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Le macchine sono state fabbricate secondo le norme rigorose stabilite dalla nostra azienda, che sono allineate con i rispettivi standard di qualità europei. Le macchine con motore diesel e benzina sono fornite con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto della macchina (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Le suddette macchine devono essere inviate per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ESENZIONI E RESTRIZIONI DELLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente a causa dell'uso (lama, catena, auto avvolgente, candela, filo del trimmer, ecc.)
- 2) Macchine danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Macchina sottoposta a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Utilizzo di pezzi di ricambio o accessori inadeguati.
- 5) Macchina ceduta a terzi a titolo gratuito.
- 6) Conservazione della macchina con carburante.
- 7) Danni causati da un montaggio errato.
- 8) Danni dovuti alla miscelazione per errore del carburante con l'olio della macchina.
- 9) Danni causati dalla cattiva qualità del carburante o del lubrificante.
- 10) Danni causati dalla mancata pulizia del generatore come richiesto.
- 11) Apparecchiature che sono state modificate o smontate da personale non autorizzato.
- 12) Apparecchiature utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire la macchina con un'altra dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia della macchina non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con spese di riparazione è coperta da una garanzia di 1 anno di buon funzionamento, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o le macchine sostituite rimangono in possesso della nostra società. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di una macchina o il suo danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Makineritë janë prodhuar sipas standardeve strikte të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse të cilësisë evropiane. Makinat me naftë dhe benzinë janë të pajisura me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së makinës (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Makinat e thëna duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e të qënit e përdorur (tehu, zinxhiri, tingëllimi, prizë e shkëndijës, vija e trimerit etj.).
- 2) Makineritë e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Makineritë e mirëmbajtura keq ose të kujdesura për të.
- 4) Përdorimi i pjesëve të papërshtatshme të këmbimit ose aksesoreve.
- 5) Makineritë që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Magazinimi i makinës me karburant.
- 7) Dëmtimi si rezultat i mbledhjes së gabuar.
- 8) Dëmtimi si pasojë e përzjerjes së karburantit me vajin e makinës gabimisht.
- 9) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrifikantit.
- 10) Dëmtimi si pasojë e mospastrimit të gjeneratorit sipas nevojës.
- 11) Pajisje që janë modifi kuar ose çmontuar nga personel i paautorizuar.
- 12) Pajisje që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar makinën me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë me pagesë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e një operacioni të mirë, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët rezervë ose makineritë që zëvendësohen mbenin në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një makine ose dëmtimin e saj, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Mašine su proizvedene po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Mašinama na dizel i benzin obezbeđen je garantni rok od 24 meseca za neprogllašavanje i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o pravnu garancije je dokument o nabavci mašine (prijemnica u maloprodaji ili faktura). Ni pod kojim uslovima preduzeće neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće potrebno radno vreme ukoliko nije predstavljena kopija dokumenta o nabavci. U slučaju da popravku mora da obaviti naše odeljenje servisa troškovi transporta (do i od) u potpunosti snose pošiljaoca (klijenta). Rečeno mašine moraju biti poslate na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i način transporta.

GARANTNA IZUZEĆA I OGRANIČENJA:

- 1) Rezervni delovi koji se istroše prirodnim putem kao posledica upotrebe (sečivo, lanac, trzaj startera, svećica, linija trimera itd.).
- 2) Mašinerije oštećene kao rezultat nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Mašinerija loše održavana ili zbrinuta.
- 4) Upotreba nepravilnih rezervnih delova ili pribora.
- 5) Mašinerija data trećim entitetima besplatno.
- 6) Skladištenje mašine gorivom.
- 7) Šteta kao rezultat greške u montaži.
- 8) Šteta kao posledica mešanja goriva sa mašinskim uljem greškom.
- 9) Šteta kao posledica lošeg kvaliteta goriva ili lubrikanta.
- 10) Šteta kao posledica neisceljenja generatora po potrebi.
- 11) Oprema koju je neovlašćeno osoblje modifikovalo ili rastavalo.
- 12) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja nedostatak proizvodnje ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela preduzeće zadržava pravo da zameni mašinu drugom istom vrstom. Nakon zaključenja svih garantnog postupka, garantni rok mašine neće biti produžen niti obnovljen. Rezervni delovi ili mašinerije koje se zamenjuju ostaju u posedu naše firme. Zamena rezervnog dela naknadom za popravku pokrivena je jednogodišnjom garancijom dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih koji su pomenuti u ovom garantnog obrascu, u vezi sa popravkom mašine ili oštećenjem, ne primenjuju se. Grčki zakon i relativni propisi odnose se na ovu garanciju.

EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center. Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter. Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non postpayés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantire un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-reqwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkontattat ja ċ-ċentru ta'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravujú naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG

ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се сглобява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO

ГARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modurile de operare aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta pro-cesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătiți postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiunile sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o noti ficare prealabilă.

NMK

ГАРАНЦИЈА

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарти и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар подолу: Може да се промени без претходна најава.

HUN

GARANCIÁ

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL

GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB

GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuar në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët e përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe akcesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas: Subjekti për të ndryshuar pa njoftim paraprak.

HR

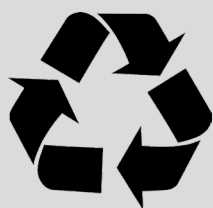
JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontaktirajte rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB

GARANCIJA

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniće od strane našeg servisnog osoblja. Garancija dobija oblik da će se neispravni delovi popraviti ili zameniti savršenim delovima besplatno po našem nahođenju. Zameњeni delovi postaće naše vlasništvo. Popravci ili zamena pojedinih delova neće produžiti garantni rok jer neće rezultirati novim garancijskim rokom za aparat. Neće početi poseban garantni rok za rezervne delove koji se mogu napuniti. Ne možemo pružiti garanciju za oštećenja i oštećenja uređaja ili њihovih delova nastalih prekomernom silom, nepravilnim tretmanom i servisiraњem. Ovo se takođe odnosi i na nepoštovaње uputstva za upotrebu i instalacionih ili rezervnih i pomoćnih delova koji nisu obuhvaćeni našim asortimanom proizvoda. U slučaju ometaња modifikacija uređaja od strane neovlašћених osoba, garancija će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovaњу, preopterećenju ili prirodnom habaњу su isključena iz garancije. Oštećenja nastala od strane proizvođača ili oštećenja materijala ispravljaće se ili popravlaњem rezervnih delova besplatno. Preuslov je da se oprema preda u sastavu, zajedno sa dokazom o prodaji i garancijom. Za zahtev o garanciji koristite samo originalno pakovaње. Na taj način možemo garantovati brzu i glatku obradu garancija. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite nalepnicu sa autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti da prihvatimo uređaje koji nisu plaćeni. Garancija ne pokriva delove koji su izloženi prirodnom habaњу. Ako želite da podnesete zahtev za garancijom, prijavite greške ili naručite rezervne delove ili dodatnu opremu, molimo kontaktirajte doњи prodajni centar: Mogu se promeniti bez prethodne najave.



The instructions manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.gr. Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.gr. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .